

Bothfeld und mehr.

GBK

Auszeichnung für Bärbel
und Hans-Jürgen Wittkopf

Schöne Ecken

Bothfelder verraten
ihren Lieblingsplatz

Corona-Pandemie

Die Händler
ziehen Bilanz



HAZ

NP



Helft Hannover; helfe eurem Stadtteil; unterstützt die Nahversorgung!

Eine der größten Gewerbe-Standortgemeinschaften Hannover
– Seit 25 Jahren aktiv – nicht nur in Bothfeld
Trotz Pandemie – Highlights 2020/2021

www.hannoverNORDOST.de



bereits über 700 Teilnehmer



Gemeinschaft Bothfelder Kaufleute e.V.



YouTube

Weihnachtsbeleuchtung -
fast 2.000 LEDs



Die GBK e.V. steht für den lebendigen Stadtteil!
In dieser Krisenzeit ist es wichtig zusammen zu halten,
sich gegenseitig unterstützen!

Beraten, kaufen, beauftragen, bestellen Sie lokal vor Ort!

Handel, Dienstleister, Handwerk, Freiberufler und Solo-Unternehmer – Viele Unternehmen bieten: Lieferservice, Außer-Haus-Verkauf, Werkstattservice oder Gutscheine

GBK e.V. | Sutelstr. 53 | 30659 Hannover | Tel.: 0511/64 777 48
gbk@bothfeld-und-mehr.de | www.bothfeld-und-mehr.de

Bothfeld und mehr.

Das Coronavirus hat unser Leben immer noch fest im Griff, aber eines gleich vorweg: Die Pandemie hat für Bothfeld auch Gutes hervorgebracht. Man ist zusammengewachsen, Jüngere haben für ältere Nachbarn die Einkäufe erledigt – und die Krise hat Einfalls-

reichtum und Kreativität geweckt. Das vergangene Jahr wird den Stadtteilbewohnern jedoch noch lange in Erinnerung bleiben. Die leer gefegten Straßen und Läden, gedämpfte Stimmung an allen Ecken und ein Marktbummel im Schnelldurchlauf ohne Klönschnack. Und damit nicht genug. Das größte Highlight, der Bothfelder Herbstmarkt, musste ausfallen und auch für dieses Jahr gibt es – ausgerechnet zum 25-jährigen Jubiläum – keine guten Nachrichten von den Veranstaltern. Die große Familiensause musste abgeblasen werden. Einziges Trostpflaster: An dem Wochenende findet in Bothfeld der 1. Tag der E-Mobilität mit verkaufsoffenem Sonntag statt. In der Krise stecken also gleichzeitig viele Chancen. Die Menschen vor Ort kaufen wieder häufiger dort ein, wo sie wohnen. Sie unterstützen „ihre“ Läden um die Ecke. Im Gegenzug haben die Geschäftsleute ihre Kunden viel besser kennengelernt. Denn Wünsche wurden an der Ladentür erfüllt, man hat sich wieder mehr Zeit für Gespräche genommen, und Ware auch schon mal nach Hause geliefert. Aber die Bothfelder waren auch mehr in ihrem Quartier unterwegs, haben neue, lebenswerte Plätze entdeckt.

In dieser Lektüre zeigen wir Ihnen, wo, berichten aber auch aus dem Vereinsleben, stellen interessante Einrichtungen und Menschen aus dem Stadtteil vor. Und wir präsentieren viele schöne Dinge, die man in Bothfeld kaufen kann.

Jetzt aber viel Vergnügen bei der Lektüre!
Ihre Tanja Piepho

Inhalt

Runder Tisch Inklusion	4
Meine Straße	6
Verkaufsoffener Sonntag	8
1. Tag der E-Mobilität	10
Auszeichnung der GBK	12
KKS Big Band	14
Kulturtreff Bothfeld	16
Mein schönster Platz	18
Ricarda Schweitzer	20
Bestattungsinstitut Behling	22
Bothfeld genießt	24
Corona-Pandemie: Händler ziehen Bilanz	26
Aus der Geschäftswelt	28
Flüchtlingsheim am Eichenweg	34
Termine	35
TuS Bothfeld	36
Telefonbuch	38
Gute Gründe für die GBK	42



Das Magazin „Bothfeld und mehr.“ erscheint in Kooperation mit der Gemeinschaft Bothfelder Kaufleute e. V. (GBK) im 10. Jahrgang.

Impressum:



Tanja Piepho
Autorin/Redaktion



Maren Hermes
Anzeigen



Frederic Henze
Produktion



Rüdiger Thiel
Autor

Bothfeld und mehr.
liegt in Bothfeld, Isernhagen-Süd, Lahe, Sahlkamp, Groß-Buchholz und Misburg der Aboauflage der Hannoverschen Allgemeinen Zeitung und der Neuen Presse bei. Zudem liegt das Magazin an vielen Auslagestellen aus.
Idee: GBK e. V. / Hans-Jürgen Wittkopf
Texte und Fotos: Tanja Piepho, Rüdiger Thiel, Stephan Kellner
Ansprechpartner für Anzeigen- und Medienberatung: Maren Hermes, Telefon (0511) 5 18 20 56, E-Mail: m.hermes@madsack.de
Herausgeber: Verlagsgesellschaft Madsack GmbH & Co. KG, August-Madsack-Straße 1, 30559 Hannover;
Redaktion und Produktion: Madsack Medienagentur GmbH & Co. KG, August-Madsack-Straße 1, 30559 Hannover, Telefon (0511) 5 18 30 24
Verantwortlich für den Anzeigenteil: Günter Evert
Druck: UmweltDruckhaus Hannover GmbH, Klusriede 23, 30851 Langenhagen

MADSACK
MEDIEN & MÄRKTE
Region Hannover



Burgwedeler Str. 31, 30657 Hannover
Tel.: 0511/905-940 Fax: -9422

Öffnungszeiten: Mo. – Fr.: 8.30 – 18.30 Uhr
Sa.: 8.30 – 13.00 Uhr

apogen Die Apotheken-Genossenschaft

Ihre Apotheken.
Immer nah.

Unsere Hotline: **0800-9059400**



Wir freuen uns auf Sie!
Ihre Dr. Gisela Reinert und das Apothekenteam

www.apotheke-am-fasanenkrug.de



Klaus Hedrich

Der Runde Tisch Inklusion engagiert sich für Menschen mit Handicap

Klaus Hedrich, Sie sind Bezirksratherr im Stadtbezirk Bothfeld/Vahrenheide, wie kam es zu der Initiative „Runder Tisch Inklusion“?

Ich war 30 Jahre Lehrer und zehn Jahre in der Landesschulbehörde. 2012 wurde in Niedersachsen ein Schulgesetz eingeführt, das allen Schulen einen inklusiven Auftrag gibt. Modelle und Versuche hatte es schon vorher gegeben. Menschen mit Handicap wurden früher ja sozusagen ins „Grüne“ geschoben. Sie wurden mit Fahrzeugen beispielsweise von zu Hause abgeholt und dann zu den entsprechenden Einrichtungen gefahren. Im Bereich der Schulen waren das spezielle Förderschulen. Viele Eltern wollten ihre Kinder aber im Stadtteil und im sozialen Umfeld haben. Dafür ist die inklusive Schule der einzig richtige Weg. Es geht aber nicht nur um Schülerinnen und Schüler mit Behinderungen, sondern um alle Menschen.

Also befasst sich der „Runde Tisch Inklusion“ nicht nur mit dem Thema „Inklusive Schule“?

Ich habe Inklusion immer als gesamtgesellschaftliche Aufgabe gesehen. Wir haben Menschen mit einer immensen Sehnsucht, Menschen, die nicht hören können, wir haben Menschen mit körperlichen und psychischen Beeinträchtigungen und alte Menschen, die nicht mehr so gut mobil sind. Sie alle brauchen spezielle Angebote, um am sozialen Leben teilhaben zu können.

Dann ist der „Runde Tisch Inklusion“ aus der Überlegung entstanden, das Thema übergreifend zu behandeln?

Ja, genau. Im Jahr 2013 haben wir die Initiative ins Leben gerufen. Uns fiel auf, dass für die verschiedenen Handicaps recht unterschiedliche Maßnahmen notwendig sind. Nehmen Sie zum Beispiel jemanden, der blind ist. Die Riffelungen auf der Straße, die speziell für Blinde angelegt sind, machen aber dem Rollstuhlfahrer Probleme, wenn er über die Riffelung fahren muss. In der Sparkasse kann der Rollstuhlfahrer nicht dicht genug an das Tastenfeld der Geld- und Kontoauszugsautomaten. Er braucht eine Ausbuchtung, um nah genug an den Automaten zu kommen.



Manche Türklinken sind zu hoch, um richtig greifen zu können, wenn man mit dem Rollstuhl unterwegs ist. Oftmals können sogar Arztpraxen und Therapiezentren bei körperlicher Behinderung

nicht erreicht werden, weil sie nicht barrierefrei sind. Da gibt es noch viel zu tun. Spezialisten sprechen nicht davon, kurzfristig eine Barrierefreiheit zu erreichen, sondern sie streben an, den Alltag Stück für Stück „barriereärmer“ zu machen. Das ist viel realistischer, denn nicht alles kann sofort oder in nächster Zeit geschehen. Es gibt so viel zu beachten! Aus diesen Überlegungen heraus entstand dann die heutige Initiative „Runder Tisch Inklusion“.

Wie viel Mitglieder hat die Initiative?

Wir haben keine festen Mitglieder. Jeder, der möchte, kann zu uns kommen und seine Ideen und Vorschläge einbringen. Ich sehe mich in diesem Kontext lediglich als Moderator. In unserer Initiative sind zum Beispiel Betroffene, Eltern von Kindern mit Behinderungen, Lokalpolitiker, Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter aus Alten- und Behinderteneinrichtungen bis hin zu interessierten Bürgerinnen und Bürgern des Stadtbezirks.

Was würden Sie und die Initiative gerne ändern?

Vor allem müssten viele Dinge bereits in der Stadtentwicklung angelegt werden, um eine wirkliche Inklusion möglich zu machen. Es gibt so viel zu berücksichtigen und die Dinge greifen auch ineinander. Es geht um Hochbahnsteige, die Absenkung der Einstiege bei Bussen und eben bis zur entsprechenden Höhe einer Türklinke. Aber auch um einen barrierearmen Zugang zu Angeboten im Internet. Das Thema ist hochkomplex und so vielfältig. Vor ein

paar Jahren haben wir uns z. B. erfolgreich dafür eingesetzt, dass die Mitnahme von Assistenzhunden für blinde oder körperbehinderte Menschen in Turnhallen gestattet ist. Die Nutzungsordnung wurde inzwischen entsprechend geändert, denn bis dahin wurde das untersagt.

Mit was befasst sich der Runde Tisch aktuell in diesem Jahr?

Unter anderem wurden uns in diesem Jahr die Planungen für barrierefreie Zugänge zur Bezirkssportanlage Bothfeld vorgetragen, damit wir dazu Stellung nehmen konnten. Dazu kam die Vorstellung des Dienstes der Medien- und Techniksinnen und -lotsen Hannover (MuTH), der sich mit der Bedeutung der Digitalisierung für ältere Menschen befasst und sie unterstützt. Bei der Stadtbahn-Linie 9 geht es um die Hochbahnsteige, um eine leichte Sprache, die Menschen mit kognitiven Einschränkungen besser verstehen können, und um die Lesbarkeit von Fahrplänen oder um Bordsteinabsenkungen. Aber auch um die Zugänge zu Friedhöfen. Ich lade alle ein, zu uns an den Runden Tisch Inklusion zu kommen, um mit uns gemeinsam in Bothfeld/Vahrenheide eine Umgebung zu schaffen, in der der Inklusionsgedanke umgesetzt werden kann – es gibt viel zu tun – machen Sie mit! Nehmen Sie mit uns Kontakt auf unter Telefon 0511 64 7 64 22 oder E-Mail klaus.hedrich@outlook.de. Wir treffen uns zweimal im Jahr im Konferenzraum der GiB (gemeinnützige Gesellschaft für integrative Behindertenarbeit).

rt



NEU

H`Vin

BISTRO · EVENT · BAR

Nette Menschen – leckeres Essen – prickelnde Drinks „Weil Essen in Gesellschaft einfach besser schmeckt“

„H`Vin“ bedeutet Sommer. So soll auch dein Aufenthalt in unserer Gastronomie im Herzen von Bothfeld sein. Wir haben eine leckere Auswahl an Speisen und Getränken für Euch im Angebot, die ihr auf unserer großen Terrasse oder in unseren schönen Innenräumen genießen könnt.

Unsere Location eignet sich durch die unterschiedlich großen Räume, die wir individuell für euch abtrennen können, auch perfekt für eure ganz persönlichen Events. Egal ob Geburtstag in kleiner Runde, größere Feier mit Freunden oder Firmenevent.

Nutzt unsere Räumlichkeiten ganz nach Eurem Geschmack und sprecht uns einfach an. Wir machen euch ein ganz individuelles Angebot ganz nach euren Vorstellungen.

Unsere Öffnungszeiten:

Dienstag bis Freitag ab 16 Uhr · Sa. + So. ab 10 Uhr durchgehend geöffnet
Montag Ruhetag

direkt auf der Sportanlage Bothfeld-Herzkamp

Carl-Loges-Str. 8 | 30657 Hannover

0511-60 45 222 | www.hvin.de



www.petersen-malermeister.de

Ihr Malerbetrieb in Hannover / Bothfeld

Dieter Petersen
Malermeister



- ◆ Malerarbeiten aller Art
- ◆ Fassadengestaltung
- ◆ Innenraum Sanierung
- ◆ Schleifarbeiten
- ◆ Designbeläge, Parkett, Teppiche und Laminat
- ◆ Treppenhaussanierung und Wasserschäden

Burgwedeler Straße 100 · 30657 Hannover / Bothfeld
Tel. 0511 / 590 55 36 · Fax: 0511 / 590 55 37
Mobil: 0172 / 511 15 89 · Mail: d.petersen@htp-tel.de



Meine Straße Ebelingstraße

Länge in Metern: 630
Höchste Hausnummer: 66
Gemeldete Anwohner: 143
 davon neun mit Nebenwohnsitz (Stand 31.12.20)
Gewerbetreibende: 12 (Stand 1. 6. 21)
Google-Treffer mit „Ebelingstraße Bothfeld“: ca. 3210
Angrenzende Straßen (von Nord nach Süd): Sahlkamp, Eulenkamp, Stargarder Weg, Kulmer Weg, Graudenzer Weg, Posener Straße, Tollenbrink, Sutelstraße

Wenn man früher einen Sonntagsspaziergang durchs Dorf unternahm, dann um Nachbarn zu sehen und gesehen zu werden. Dreh- und Angelpunkt war in Bothfelds Mitte natürlich die St.-Nicolai-Kirche. Der Stundenschlag der alten Turmuhr war in beinahe jedem Haus zu hören. Und das war gut so, denn im alten Pfarrhof nebenan öffnete mit der Sonntagsschule um 1600 Bothfelds erstes Schulhaus seine Pforten. Auch der „Alte Bothfelder Friedhof“ der Gemeinde war nicht weit. Er entstand 1847 an der Ebelingstraße, die ihren heutigen Namen allerdings erst 1907 zu Ehren des letzten Gemeindevorstehers des Dorfes Klein-Buchholz, des Landwirts Adolf Ebeling, bekam. Der Friedhof wurde dort in einer Zeit gebaut, als es im Osten Hannovers noch bäuerlich zuging. Groß- und Kleinbauern kauften sich hier Grundstücksanteile, nachdem es auf den Grabfeldern rund um die St.-Nicolai-Kirche Mitte des 19. Jahrhunderts eng wurde. Für den neuen Friedhof wurden als Gegengabe sogenannte Hofgrabstätten zugesprochen. Besonders im östlichen Friedhofsteil ist der historische Bezug noch heute zu erkennen. Die Grabstellen, in denen manchmal bis zu 20 Familienmitglieder bestattet wurden, liegen teilweise in zweiter und dritter Reihe. Sie sind nur über kleine Pfade zwischen anderen

Gräbern und unter alten Bäumen hindurch erreichbar. Das unbefristete Nutzungsrecht wurde 2015 abgeschafft, schließlich gibt es in Bothfeld kaum mehr bewirtschaftete Bauernhöfe.

Im gleichen Jahr wurde am ehrwürdigen Standort der Erich-Kästner-Schule eine große Wandlung vollzogen: Die Albrecht-Dürer-Schule ist aus der List in die Bothfelder Schule eingezogen. Die damals fusionierte Förderschule beherbergt heute Schüler aus beinahe allen Stadtteilen Hannovers von der dritten bis zur zehnten Klasse. Dem Leitmotiv entsprechend werden die Kinder und Jugendlichen mit viel Praxisbezug auf das Berufsleben vorbereitet. Aber auch Unternehmen mit langer Tradition sind in der Ebelingstraße ansässig. Dazu zählt der Schwerdtmann Fuhrbetrieb. Georg Schwerdtmann, der Großvater des heutigen Inhabers Horst Schwerdtmann, hat das Grundstück mit der Nummer 10 im Jahre 1912 gekauft und wollte eigentlich Gemüseanbau in großem Stil betreiben. Die Folgen des Ersten Weltkriegs machten dem Unternehmer jedoch zunächst einen Strich durch die Rechnung. Erst 1924 ging es wirtschaftlich wieder aufwärts. Georg Schwerdtmann pachtete noch einige Parzellen Land in der Gemarkung Klein-Buchholz dazu – und kaufte weitere Gespanne, um als Gemüsegärtner reichlich Ernte einzufahren. Außerhalb der Saison steuerte der Jungunternehmer mit seinem Pferdegespann die Kieskuhle an der Burgwedeler Straße an – und die Geburtsstunde des Fuhrunternehmens hatte geschlagen. Heute führt Urenkel Horst Schwerdtmann die Geschicke des Unternehmens, die eigenen Söhne sind bereits involviert. Der Gemüseanbau ist Vergangenheit, das Unternehmen kümmert sich mittlerweile um die Entsorgung von Erdaushub und Bauschutt, übernimmt mit Bagger und Radlader Erdarbeiten, liefert Schüttgut und transportiert Stückgut. tp

LOTUS WASH

Sauber! Bei TOTAL sparen Sie bis zu 25%.

Maria Licari
Sutelstraße 23
30659 Hannover

Täglich frisch: leckere Brötchen aus unserem Backshop.

Wiederaufladbare Waschkarte

TOTAL Station mit Werkstatt-service.

www.total.de

Auftanken und wohlfühlen TOTAL

Schwerdtmann Fuhrbetrieb



- Baustoffe– Schüttgüter aller Art
- Baggerarbeiten
- Radladerarbeiten

Fuhrbetrieb Horst Schwerdtmann • Ebelingstraße 13
30659 Hannover-Bothfeld • Telefon (05 11) 6 47 81 97
horst-schwerdtmann@web.de
www.schwerdtmann-fuhrbetrieb.de

Echte Grote-Pflege.
Schafft Lebensqualität.

PFLEGEZENTRUM
 GROTE GMBH

Ihr ambulanter Pflegedienst
 in Hannover – Ost und Isernhagen
 seit 1986

Lassen Sie sich beraten.
0511/90 11 80
pflegezentrum-grote.de



Mit Abstand, aber auch mit viel Vergnügen: Am 26. September findet im Einkaufspark Klein-Buchholz der 1. Tag der E-Mobilität und verkaufsoffener Sonntag statt.

Geschäfte im Einkaufspark öffnen zum 1. Tag der E-Mobilität Ein Trostpflaster zum Geburtstag

Am Ende war Hans-Jürgen Wittkopf das finanzielle Risiko doch zu groß: Der Vorsitzende der Gemeinschaft Bothfelder Kaufleute (GBK) musste den 25. Bothfelder Herbstmarkt abblasen. „Ausgerechnet im Jubiläumsjahr – aber der Verein kann die Kosten allein nicht stemmen“, sagt Wittkopf.

Ohne Musik und nettes Beisammensein im Freien will der rege Vereinsvorstand das zweite Pandemie-Jahr deshalb aber nicht verstreichen lassen. An dem letzten Sonntag im September, der eigentlich dem Bothfelder Jazzfestival gehören sollte, präsentiert die Gemeinschaft Bothfelder Kaufleute in Zusammenarbeit mit

Jens-Michael Emmelmann als Eigentümer des Einkaufsparks Klein-Buchholz und Dr. Jens Clausen vom Borderstep-Institut im Einkaufspark die Premiere der Veranstaltung Jazz & Gewerbe. Aus der Not geboren, verspricht der 1. Tag der E-Mobilität gepaart mit einem verkaufsoffenen Sonntag aber ein anspruchsvolles Programm. Rund 30 Geschäftsleute, Dienstleister und Handwerker, die sich mit dem Thema Elektromobilität beschäftigen, stellen am 26. September von 13 bis 18 Uhr ihre Arbeit und Ideen vor. „Die E-Mobilität befindet sich im Aufwind, gleichzeitig bestehen noch große Unsicherheiten“, sagt Mitorganisator Jens-Michael Emmelmann. Experten vor Ort wollen deshalb rund um die grüne Mobilität

beraten, klimafreundliche und lokal emissionsfreie Alternativen vorstellen, die den Umstieg leichter machen, und zu Prämien beim Kauf umweltschonender Fahrzeuge informieren. „Unser Ziel ist es, mit diesem Markt den Erfahrungsaustausch zu fördern und Elektromobilität auf zwei, drei und vier Rädern anzubieten“, sagt Hans-Jürgen Wittkopf.

Weil das Thema Elektromobilität rund ums Haus immer wieder Fragen aufwirft, werden Elektriker und Anbieter über Bau und aktuelle Förderungsmöglichkeiten von Solaranlagen aufklären. Zu einem der großen Highlights des Bothfelder Veranstaltungsreigen der vergangenen zehn Jahre hat sich das Jazzfestival gemauert, das am Sonntag nach dem Herbstmarkt im Zusammenspiel mit beeindruckendem Kunsthandwerk zahlreiche Liebhaber des Genres in den Stadtteil gelockt hat. Auch zum Tag der E-Mobilität haben sich Bands und Künstler angesagt, die das Publikum zum Mitswingen anstiften werden. „Wir werden versuchen, dass Bürger und Bürgerinnen Interessierten aus dem Alltag von Elektrofahrzeugnutzern berichten und so über eine möglichst große Bandbreite der damit verbundenen Mobilitätsthemen informieren, um Hürden abzubauen. Eventuell tragen wir so zum lokalen Klimaschutz bei“, sagt Jens-Michael Emmelmann.

Sonntagsbummel mit Jazz und Kinderspaß

Klimaschutz fängt im Kleinen an. Mit dem Einkauf um die Ecke. Der Einkaufspark Klein-Buchholz bietet so ziemlich alles, was man zum Leben und Genießen braucht. Rund 35 Geschäfte haben sich hier etabliert und bilden mittlerweile Bothfelds neue Mitte. Am 26. September öffnen die Läden von 12 bis 17 Uhr ihre Türen und

laden im Carré zwischen Sutelstraße und Adolf-Emmelmann-Straße ausgiebig zum entspannten Bummel bei Jazz und Spielespaß ein. Zur Feier des Tages werden die Geschäftsleute – die meisten Läden sind hier noch inhabergeführt – ihre Kunden mit Gewinnspielen, Köstlichkeiten und attraktiven Angeboten überraschen.

Drum herum herrscht ordentlich Trubel. Dafür sorgen Clowns und Straßenkünstler, Kutschfahrten und die Auto- und 2Rad-Meile. Dort steht natürlich die E-Mobilität im Fokus. Autohändler definieren ein nachhaltiges Fahrerlebnis, Fahrradhändler stellen die neueste E-Bike-Generation vor.

Für die jüngsten Gäste geht es auf dem Bungee-Trampolin hoch hinaus, die Kleinsten haben bei Karussellfahrten ihren Spaß. Weitere große Highlights dürften die Fahrten auf E-Quads und Segways sein.

tp



Die Großen erfahren an zahlreichen Ständen Wissenswertes über Elektroautos, Pedelecs, Solaranlagen und Klimaschutz, die Kleinsten dürfen sich auf eine Kutschfahrt freuen.

**Ihr starker Partner
in der Region Hannover.
Morgen kann kommen.**
Wir machen den Weg frei.

Martin Thiele

Filialdirektor Hannover-Nord

KompetenzCenter Buchholz-Bothfeld
buchholz@hannoversche-volksbank.de
Sutelstraße 8 • Telefon 0511 1221-0
30659 Hannover



**Hannoversche
Volksbank**



Globke
90 Jahre Erfahrung. Alles aus einer Hand.

Dachdeckerei ▲
Eindeckungen u. Abdichtungen · Neueindeckungen · Wärmeschutz · Bauklempnerei · Reparaturen
Fassadenverkleidungen · Balkon- u. Terrassensanierungen · Gerüstbau · Veluxfenster · Gründächer
Schieferverkleidungen · Zink- u. Kupferarbeiten · Metalldächer · Dachrinnen- u.
Fallrohreuerungen · Dachrinnenreinigung · Isolierungen · Solar- u. Photovoltaikanlagen

Zimmerei ▲
Dachstühle · Innenausbau · Fachwerk · Dachkerker u. -gauben · Reparaturen · Sanierungen
Instandsetzungen · Dachkonstruktionen · Sanierungen · Dachgeschossausbau u. -umbauten
Holzschalungen · Zäune · Carports

Tischlerei ▲
Türen · Fenster · Innenausbau · Wintergärten · Vertäfelungen · Holzeinbauten · Möbel
Reparaturen · Trennwände · Raumteiler

Globke GmbH & Co. KG
Podbielskistraße 358 · 30659 Hannover · Tel. 0511 / 6507 57 · info@globke.net

Saubermänner
Hannover GmbH

Gehwegreinigung Winterdienst Grünflächenpflege

Auch für Privatleute!

www.saubermaenner-hannover.de · Tel. 0511 / 260 94 20



Reichweite ist kein Thema – mit diesem Renault ZOE fährt Dr. Jens Clausen auch mal große Strecken mit entspannten Ladepausen.

1. Tag der E-Mobilität

E-Mobile – ob Auto oder Fahrrad – nehmen Fahrt auf

Die Elektromobilität befindet sich im Aufwind. Besonders gilt dies für elektrische Fahr- und Lastenräder wie auch für batterieelektrische Automobile. Aber die elektrische Mobilität wirft auch viele Fragen auf: Wie weit fahren die Fahrzeuge wirklich? Wie kompliziert ist das Laden? Wie findet man eine Lademöglichkeit? Bei wem kann ich eine Ladesäule in Auftrag geben? Kann ich im Sommer mit Strom aus der eigenen Photovoltaikanlage fahren?

Beim Tag der E-Mobilität am 26. September im Einkaufspark Klein-Buchholz werden Fahrradhändler, Autohäuser, Elektriker und Anbieter von Solaranlagen ihre Angebote präsentieren.

Dr. Jens Clausen, Mitinitiator: „Auf einem Teil des Geländes laden wir zusätzlich die Fahrerinnen und Fahrer von elektrischen Automobilen ein, mit ihren Fahrzeugen zu kommen und sich den Fragen von Menschen zu stellen, die über einen Wechsel weg vom Verbrenner nachdenken. Wir glauben, dass erfahrene

Bauern-Markt  **Wir sind Erzeuger!**

Jeden Freitag
Bauernmarkt
Einkaufspark Klein-Buchholz
an der Sutelstraße

14-18 Uhr
www.bauernmarkt-hannover.de

Bäuerliche Betriebe aus der Region bieten Ihnen Produkte direkt vom Hof von hoher Qualität mit Herkunftsnachweis

 **Wir setzen Ihr Recht durch!**
ajura.de

Anwaltskanzlei & Unternehmensberatung Privat und geschäftlich

Kurze-Kamp-Str. 1b
30659 Hannover

0511 905899-0
info@ajura.de

Elektromobilisten ihre Erfahrungen besonders glaubwürdig an Interessenten weitergeben können.“

Bisher sind Fahrzeuge von Tesla, Renault, Ford, Hyundai, Streetscooter und Porsche angekündigt. Auf Teilnehmer, die Volkswagen, Mercedes, BMW oder Fiat fahren, hoffen die Veranstalter noch. Für die Initiatoren Hans-Jürgen Wittkopf, Jens-Michael Emmelmann und Dr. Jens Clausen ist das Dabeisein wichtiger als Pünktlichkeit. Gute Laune und Begeisterung sind wichtiger als die Kenntnis aller technischen Details. „Wie alles in diesem Jahr ist auch das Zustandekommen dieser Veranstaltung ein wenig unsicher, aber wir hoffen, sie zumindest mit einer begrenzten Besucherzahl durchführen zu können“, betonen sie

Der Klimawandel wird die Energieversorgung wie auch die Mobilität verändern. Um den Wandel rasch möglich zu machen, möchten die Initiatoren mit diesem Markt den Erfahrungsaustausch fördern und Informationen zur Elektromobilität auf zwei, drei und vier Rädern anbieten.

Der Innovationsforscher Dr. Jens Clausen beschäftigt sich mit Klimaschutz, E-Mobilität und Digitalisierung im Kontext des Klimaschutzes und koordiniert auch die Regionalgruppe der Scientists-4Future in der Region Hannover. Seiner Meinung nach wird im Moment noch zu viel über die Reichweite von Elektroautos diskutiert. „Ich fahre einen Renault ZOE. Nach rund 200 Kilometern ist eine Ladepause fällig. Aber die sollte man auch mit einem benzin- oder dieselangetriebenen Fahrzeug nach rund zwei Stunden Fahrt als



Foto: Tom Deutschmann

Der Innovationsforscher Dr. Jens Clausen:
„Wir beantworten Fragen zur elektrischen Mobilität.“

Erholungspause machen. Der Unterschied besteht darin, dass ein Benzin- oder Diesel nach dem Tankvorgang in der Pause geparkt wird. Das E-Fahrzeug hängt in dieser Zeit an der Ladesäule. Darüber und vieles Weitere können wir auf der Veranstaltung sprechen. Ich freue mich sehr darauf.“ rt

Kontakt/Ansprechpartner:

Für Handwerker, Fahrradhändler und GBK-Unternehmen:

Hans-Jürgen Wittkopf, gbk@bothfeld-und-mehr.de

Für Autohäuser:

Jens-Michael Emmelmann, jens@michael-emmelmann.de

Für Elektroautofahrerinnen und -fahrer:

Dr. Jens Clausen, clausen@borderstep.de

Das sind wir...

OSV – Oststädter Sportverein von 1923 e. V.

- mit 4 Herrenmannschaften und 19 Jugendmannschaften setzen wir auf eine starke Kinder- & Jugendarbeit.

Das bieten wir...

- lebendigen Breitensport mit bereits mehr als 580 Mitgliedern
- einen aktiven Beitrag zur Entwicklung von Kindern und Jugendlichen
- Spaß und Freude am Sport

Unser starkes Aushängeschild...

- die 1. Herrenmannschaft in der Landesliga

Weitere Infos auf www.osv-hannover.de



... freut sich auf Ihre Unterstützung
im Oststadtstadion, Carl-Loges-Str. 12
30657 Hannover-Bothfeld

sponsored by





Wittkopfs erhalten Verdienstmedaille für ihr Engagement

Ausgezeichnet!

Die wohl wichtigsten Köpfe der Gemeinschaft Bothfelder Kaufleute (GBK), Hans-Jürgen und Bärbel Wittkopf, haben für ihre Stadtteilarbeit eine ganz besondere Auszeichnung erhalten. Niedersachsens Wirtschaftsminister Bernd Althusmann hat den beiden in einer Feierstunde im Gästehaus der Landesregierung die Verdienstmedaille des Verdienstordens der Bundesrepublik Deutschland überreicht.

Die GBK und damit maßgeblich der Vorstand, zu dem Hans-Jürgen Wittkopf seit der ersten Stunde gehört, setzt sich seit Jahren für einen funktionierenden Stadtteil ein. Der Verein organisiert nicht nur seit 25 Jahren Bothfelds Veranstaltungen wie Gewerbeschaufen, den Herbstmarkt, das Jazzfestival, die Kultur- & Kunst-Woche

oder den Weihnachtsmarkt, sondern engagiert sich auch für eine gute Infrastruktur und fließenden Verkehr, ein Leerstands-Management bei Gewerbeimmobilien, die Identitätsstärkung aller Stadtteilm Bürger und den Ausbau der übergreifenden Quartiers-Zusammenarbeit in neu gegründeten Dachorganisationen, wie etwa dem Forum Hannover Nordost.

Dass die Feste und Feiern im vergangenen Vierteljahrhundert knapp 100 000 Euro an Spendengeldern für öffentliche Einrichtungen hervorgebracht haben, spiegelt den Stellenwert der GBK und den Einsatz des Ehepaars Wittkopf wider. „Ohne meine Frau wären wir nicht so erfolgreich“, erzählt der von Beginn an amtierende Vorsitzende Hans-Jürgen Wittkopf. Bärbel Wittkopf, ebenso lange für die GBK als Schriftführerin tätig und „Mädchen für alles“,



- Neubau
- Um- und Anbauten
- Balkone – (Neubau und Sanierung)
- Reparatur- und Sanierungsarbeiten, auch für feuchte Keller
- Wärmedämmputz
- Schmutz- und Regenwasser-Kanäle

**Sprechen Sie uns an,
wir beraten Sie gern.**

Baugeschäft Tegtmeier GmbH u. Co.
Im Heidkamp 14 · 30659 Hannover
Telefon (05 11) 64 80 81 · Telefax (05 11) 64 80 70

musikschulen
music.college
3x in hannover

**Die Musikschule für Groß & Klein
in Ihrer Nähe!**

Wohlenbergstr. 7–9, 30179 Hannover
☎ 0511/700 311 - 31
www.musiccollege-hannover.de



hat nicht nur die legendären Feste mitorganisiert, sondern auch viele, viele Becher Glühwein für den guten Zweck ausgeschenkt und im Laufe der Jahre sicher einige Hundert Meter an Listen für Tombolapreise geschrieben.

Geahnt haben die beiden Bothfelder von dem ganzen Spektakel um die Ordensverleihung im Vorfeld nichts, bis eines Tages im Frühjahr ein Umschlag aus Büttenpapier im Briefkasten lag. Absender war die Staatskanzlei. „Da war die Freude groß und auch die Verleihung selbst, im coronakonformen Kreis mit den Vorstandmitgliedern und unserer Familie, war wunderschön“, erinnert sich Bärbel Wittkopf.

Bundespräsident Steinmeier hat die Verleihung übrigens auf Vorschlag von Ministerpräsident Stephan Weil veranlasst. Die Auszeichnungszereemonie selbst hat Bernd Althusmann in Vertretung des Bundespräsidenten vorgenommen. tp

Wer bekommt die Verdienstmedaille?

Der Verdienstorden wird für „politische, wirtschaftlich-soziale und geistige Leistungen verliehen sowie darüber hinaus für alle besonderen Verdienste um die Bundesrepublik Deutschland, wie zum Beispiel im sozialen und karitativen Bereich“, heißt es auf der Website des Bundespräsidenten. Mit seinen Ordenverleihungen möchte der Bundespräsident die Aufmerksamkeit der Öffentlichkeit auf hervorragende Leistungen lenken, denen er für unser Gemeinwesen besondere Bedeutung beimisst. Als Erstauszeichnung von acht verschiedenen Stufen des Verdienstordens wird im Allgemeinen die Verdienstmedaille oder das Verdienstkreuz am Bande verliehen.

gültig auf nicht reduzierte Mode

Stil kennt keine Größe

Braut- & Abendmode bis Größe 64+

50 €*
auf Braut- & Abendmode
gültig bei Vorlage bis zum 31.12.2021

- ✓ Braut- & Abendmode
- ✓ Standesamtoutfits
- ✓ Taschen ✓ Modeaccessoires
- ✓ Kostüme ✓ Blusen
- ✓ u.v.m. bis Gr. 64+

Wunder all

Sabine Gries
Dieselstr. 25 · 30916 Isernhagen
Tel. 0511 - 569 675 16 · www.wundervoll-braut.de



KKS Big Band

Top-Big Band-Jazz aus Bothfeld

Hannovers Musikszene war schon immer sehr reich an Talenten. Man kann durchaus sagen, dass Hannover zu den interessanten Städten gehört, wenn es um Musik in ihrer großen Vielfalt geht. Immerhin hat Hannover auch Musiker und Bands mit internationaler Karriere. In diese Erfolgsgeschichte reiht sich der Stadtteil Bothfeld mit der KKS Big Band ein. Allerdings mit einem entscheidenden Unterschied, denn diese Big Band auf höchstem Niveau besteht ausschließlich aus Schülerinnen und Schülern der Käthe-Kollwitz-Schule an der Podbielskistraße.

Die KKS Big Band kann sich bis zum November 2022 das beste Jugendjazzorchester Niedersachsens nennen. Sie gehört aber seit vielen Jahren zu den besten Bands des Landes. Gespielt wird die ganze Bandbreite des Jazz. Geleitet wird das Ensemble von Michael Thiemann, der auch stellvertretender Schulleiter der Käthe-Kollwitz-Schule ist.

20 junge Menschen, für die Musik alles bedeutet

Die KKS Big Band spielt in der Originalbesetzung des Klangkörpers. Sie besteht aus vier Trompeten, vier Posaunen, fünf Saxo-

fonen und einer vierköpfigen Rhythmusgruppe. Hinzu kommen eine Sängerin und ein Sänger. Insgesamt besteht die Band aus 20 Mitgliedern.

2019 erhielt die Band beim Niedersächsischen Orchesterwettbewerb erneut die Bewertung „hervorragend“ und beim Landeswettbewerb „Jugend jazzt“ wurde die KKS Big Band zum besten Jugendjazzorchester des Landes gekürt und zum Bundeswettbewerb weitergeleitet, der allerdings dann wegen der Corona-Pandemie nicht stattfinden konnte. In den vergangenen Jahren hat die KKS Big Band eine Vielzahl von Auftritten vom Internationalen Bigband Meeting Neubrandenburg über die Gilde Park Bühne Hannover bis zum weltweit renommierten Jazzclub Hannover absolviert.

Musikalischer Botschafter der UNESCO

In den Jahren 2016, 2017 und 2019 unternahm die KKS Big Band jeweils als „musikalischer Botschafter der UNESCO City of Music Hannover“ und im Auftrag des Goethe-Instituts Deutschland Konzerttourneen durch China. Im Jahr 2018 tourte die Band durch Polen.

Who is who des Jazz

Die Liste der prominenten Jazzmusiker und Bands, mit denen die KKS Bigband spielte liest sich wie das Who is who des Jazz. Das geht von der NDR Bigband, Fette Hupe Hannover über Ack van Rooyen, Gary Winters bis zu Labiba und hört bei Achim Kück noch lange nicht auf. Ebenfalls wurden CDs aufgenommen. So erschien im September 2019 die neue CD „All About That Jazz“. Die langen Phasen des Lockdowns hat die KKS Big Band durch Üben daheim und im digitalen Zusammenspiel überstanden. Unter anderem sind in dieser Zeit mehrere Videos entstanden, in denen die einzeln aufgenommenen Instrumentenparts zu einem digitalen Zusammenspiel zusammengesetzt wurden. Diese Videos sind unter anderem bei Youtube und Instagram weit über 10 000-mal aufgerufen worden.

Michael Thiemann, musikalischer Leiter und Initiator der KKS Big Band: „Es ist schon erstaunlich, wie viele musikalische Talente sich in nur einer Schule finden können. Man muss diese Talente nur konsequent fördern.“

Mehr Informationen unter www.kks-hannover.de



TERMINE

18.09. 2021

Konzert in der Philippuskirche Billstedt bei der Langen Nacht der Kirchen Hamburg

26.09.2021

Bothfelder Jazzfestival

30.09.2021 – 19 Uhr

KKS Big Band trifft Wind Machine (Landesjugendjazzorchester Niedersachsen), Innenhof der Käthe-Kollwitz-Schule, Podbielskistraße 230, 30655 Hannover

23.11.2021

KKS Big Band trifft Arkady Shilkloper, Aula der Käthe-Kollwitz-Schule, Podbielskistraße 230, 30655 Hannover

Juli 2022

Russlandtournee zusammen mit Arkady Shilkloper (nachgeholt aus dem Jahr 2020) mit Gastspielen u. a. in Moskau, St. Petersburg und Iwanowo.

Gartenbau

Dipl.-Ing. **S. Naderi**

NADERI
Gartenpflege
Gartengestaltung

Jathostr. 14 • 30916 Isernhagen • Telefon (0511) 6 49 85 89

- Anlage und Gestaltung von Gärten
- Baum- und Gehölzpflege
- Stauden- und Rosenpflege
- Beet- und Balkonbepflanzung
- Arbeiten mit Beton- und Natursteinen
- Pflasterarbeiten
- Zaunarbeiten

Ihre individuelle Terrassenüberdachung



maßgeschneidert nach Ihren Wünschen!

Für den Urlaub zu Hause!



Pergola-Markisen ...ob bei Sonne, Wind oder Regen!
...in verschiedenen Ausführungen von WEINOR.

Wir beraten Sie gern.

BÖLSCHKE
GLAS- UND BAUELEMENTE

Stargarder Weg 2a • Telefon (05 11) 6 49 74 72
www.boelsche-glas.de

Folgen Sie uns auch auf



Die Macherinnen und Macher des Kulturtreffs Bothfeld (von rechts) Regina Hogrefe, Gisela Schild, Renate Klute, Matthias Schmidt, Martina Raab, Jörg Kabitzsch, Silke Leniger und Elke Wittrin.

Kulturtreff Bothfeld

Seit rund 35 Jahren Angebote und Aktionen für Bothfeld

Im nächsten Jahr wird der 1987 gegründete Verein Kulturtreff Bothfeld 35 Jahre alt und natürlich wird auch im Jubiläumsjahr wieder ein schönes Programm für den Stadtteil zusammengestellt. „Dann sind wir auch wieder ein Jahr näher an unserem Umzug in die neue IGS dran“, freut sich Regina Hogrefe, die Vorsitzende des Vereins.

„Natürlich dauert es sicher noch bis 2028, bis wir endgültig umziehen können. Wir haben so viele Aktivitäten, die wir gern noch anbieten würden, aber unsere Raumkapazitäten sind hier an diesem Standort eingeschränkt. Mit der neuen IGS und der Stadtbibliothek werden wir dann mit unserem Kulturtreff zur kulturellen Mitte Bothfelds.“ Vor allem wird der Verein dann auch endlich einen eigenen großen Raum für Veranstaltungen haben.

Jetzt wird dafür der Raum der Kita genutzt, der aber nur abends zur Verfügung steht. Regina Hogrefe bedankt sich deshalb noch einmal herzlich bei den kommunalen Politikern des Stadtteils, die dies ermöglicht haben. Der Verein besteht aus 140 Mitgliedern und in diesem Jahr ist nach zwei Jahren auch wieder die Neuwahl des Vorstandes geplant.

Beliebt und große Programmvietfalt
Tatsächlich ist der Kulturtreff ein beliebter Anlaufpunkt für die Bürgerinnen und Bürger Bothfelds. 2019 konnte der Kulturtreff 300 Angebote mit rund 10 000 Teilnehmern verzeichnen. Und es ist wirklich alles dabei, was informativ und lehrreich ist und Spaß macht. Die Angebote des Vereins gehen von Kursen zur Auffrischung der englischen Sprache über Malkurse für Erwachsene

und Kinder über Gesundheitsangebote bis zu Bewegungskursen. Dieses vielfältige Programm wird von einem engagierten Team umgesetzt, das aus dem fünfköpfigen ehrenamtlichen Vorstand sowie den Hauptamtlichen Silke Leniger, Elke Wittrin und Matthias Schmidt besteht. Ein zweites Standbein sind interessante Einzelveranstaltungen, die teilweise auch mit anderen Kultur-einrichtungen der Stadt Hannover gemeinsam in Szene gesetzt werden. Diese Kooperationen bieten dann noch mehr interessante Aktionen und Veranstaltungen. Zum Beispiel beim Blind Date Kultur im September: Man meldet sich an, geht hin und lässt sich überraschen, was geboten wird. Die Veranstaltung ist eine Initiative der Stadtteilkultureinrichtungen in Hannover. Ein weiteres Highlight ist die Reihe „Stadtteilkultur NATURverbunden“. Dabei geht es um Ausstellungen, Exkursionen, Vorträge und Workshops zu den Themen Klima, Nachhaltigkeit, Natur, Umwelt und Kultur. So gab es in Bothfeld einen Vortrag zum „Naturgemäßen Garten“. Eine ganz spezielle Veranstaltung ist auch der Bothfelder Kunstspaziergang: An einem Wochenende stellen Künstlerinnen und Künstler in ihren Ateliers, Gärten und Häusern die künstlerische Vielfalt Bothfelds vor.

Zeitgeist umgesetzt in aktuelle Kulturangebote
Das Team des Kulturtreffs Bothfeld greift aktuelle Themen auf und setzt sie in interessante Angebote für die Bürgerinnen und Bürger Bothfelds um. Aber die Bothfelder Bürgerinnen und Bürger sind



Regina Hogrefe (Mitte), Silke Leniger und Matthias Schmidt freuen sich schon jetzt auf mehr Platz im Gebäude der neuen IGS spätestens ab 2028.

auch herzlich eingeladen, mit ihren Wünschen, Vorstellungen und Anregungen in den Kulturtreff Bothfeld zu kommen und sich zu engagieren. Denn nur wenn die Interaktion zwischen dem was in Bothfeld passiert, und dem, was die Menschen interessiert, stimmt, ergibt sich ein Programm, das die Menschen im Stadtteil erreicht – so wie in den letzten 35 Jahren.

Mehr Informationen:
Kulturtreff Bothfeld, Klein Buchholzer Kirchweg 9
Telefon 05116476262, www.kulturtreffbothfeld.de

Wir kümmern uns drum...!
Erfahren, persönlich und individuell

Pflege team Buchholz

☎ Montag - Freitag: 08:00 - 14.00 Uhr
☎ 0511 / 22 05 055
✉ info@pflege team-buchholz.com

alle Kassen

www.pflege team-buchholz.com

SK
SKELLNER-PHOTOGRAPHY
FOTOGRAFIE AUS LEIDENSCHAFT

HOCHZEITSFOTOGRAFIE
NEWBORN • BABYBAUCH
PORTRAITS • SHOOTINGS

SKELLNER-PHOTOGRAPHY
FOTOGRAF / GEPRÜFTER FOTODESIGNER
TELEFON: 0178-6145863
WWW.STEPHANKELLNER-PHOTOGRAPHY.DE

Tel.(0511) 7590001
info@ruko-gastro.de
www.ruko-gastro.de

Wir möchten, dass Sie sich wohlfühlen!

Außerhausveranstaltung, Buffet & Catering

Gaststätte ZUR EICHE

Tel. (0511) 5 47 6251
info@gaststaette-zur-eiche.de
www.gaststaette-zur-eiche.de

Crashed und Würfeis in der Thermobox

BESTELL-HOTLINE
0511 / 75 900 02
www.ruko-eiswuerfel.de
info@ruko-eiswuerfel.de

Wenn es etwas zu feiern gibt: Außerhausveranstaltung • Buffet • Catering
Zimmer mit Dusche + WC • Tagungsräume • Kegelbahnen • Schießstand

Ruko / „Zur Eiche“
Gaststättenbetriebs GmbH
Silberstraße 13 • 30655 Hannover (Buchholz)

Ihre Adresse für Familienfeiern, Messegäste, Vereine und die gute deutsche Küche
Mo. – So. 11.00 – 00.00 Uhr
Wöchentlich wechselndes Spezialgericht

Lieblingsorte

Mein schönster Platz

In Bothfeld lässt es sich gut leben – mit einer vielfältigen Einkaufslandschaft, viel Grün, dem Kanal und einem regen Vereinsleben. Das wissen auch die Bewohner aus den Nachbarstadtteilen Auch für sie ist Bothfeld ein interessantes Pflaster und viele von ihnen haben längst Plätze entdeckt, an die sie immer wieder gern zurückkehren. Wir haben die Menschen gefragt, welche Orte sie in Bothfeld ganz besonders zu schätzen wissen.

Thomas Riebe, Sportwart beim TuS Bothfeld:

Mit drei Jahren hat mich meine Mutter beim TuS Bothfeld angemeldet, mit 15 Jahren habe ich in der Jugendabteilung als ehrenamtlicher Trainer begonnen – kein Wunder also, dass der wunderschöne Sportplatz an der Carl-Loges-Straße mein Lieblingsplatz im Stadtteil ist. Als Sportwart koordiniere ich heute den gesamten Spielbetrieb und freue mich immer wieder, kleine Ausschnitte davon auf unserem Sportplatz beobachten zu können. Hier kann ich mit dem Wissen, dem Verein vieles zurückgegeben zu haben, mit gutem Gewissen auf der Terrasse des Vereinsheims sitzen. Dabei die Sporttreibenden beobachten und über neue sportliche Projekte nachdenken.



Tina Cziczkat, Diplom-Pädagogin

Der Markt auf dem Platz der Klein-Buchholzer Bürger mitten im Zentrum von Bothfeld ist freitags auf jeden Fall einer meiner Lieblingsplätze. Da fühlt man sich wie im alten Dorf, denn die Markthändler kennen einen schon und jeder grüßt hier jeden. Das Obst und Gemüse stammt aus regionalem Anbau, Fleisch, Wurst, Käse und Eier haben ebenfalls keine weiten Wege. An jedem Stand bekommt man Tipps für die Zubereitung der Produkte, manchmal sogar Rezepte zum Mitnehmen – das ist eine schöne Sache. Und die Atmosphäre auf dem Marktplatz ist einfach entspannt für einen perfekten Start ins Wochenende.

Dr. Stephan Vasel, Pastor:

Für Pastor Dr. Stephan Vasel ist der schönste Platz direkt an seiner Kirche St. Nathanael in der Hartenbrakenstraße am Hochzeitsplatz mit seinem rostigen Kreuz. Dr. Stephan Vasel: „Dieses Kreuz symbolisiert einen sehr tiefen biblischen Gedanken. Bei den Bauarbeiten zur neuen Kirche entdeckten die Arbeiter die Reste einer Lafette. Das waren Geschütze, die im Zweiten Weltkrieg zur Luftabwehr eingesetzt wurden. In den Wirren des ausgehenden Krieges sind die Reste dieser Lafette ganz einfach unter die Erde gekommen. Als sie entdeckt wurde, machte man mir den Vorschlag, daraus ein Kreuz zu gestalten, aber das alte Metall so zu lassen, wie es gefunden wurde. Mir kam sofort der Gedanke an das Bibelzitat ‚Schwerter zu Pflugscharen‘. Nichts kann die Unsinnigkeit von Kriegen und Auseinandersetzungen besser dokumentieren, als dieses biblische Zitat. Nun ist es ein Symbol des Friedens unter dem wir singen, beten und Andacht halten. Besonders in dieser Corona-Zeit, wo wir viele Aktivitäten nach draußen verlegen mussten und müssen, bekommt dieses Kreuz, gemacht aus einem Kriegswerkzeug, durch das Menschen in den Flugzeugen der Alliierten vielleicht ihr Leben verloren, eine ganz besondere Symbolik. Darum ist dieser Platz für mich der schönste Platz in Bothfeld, der mich immer wieder innehalten lässt. Mein Appell: Baut Kriegsmaschinen um zu Dingen, die den Menschen nutzen, und haltet Frieden.“



Matthias Niestroj, Gärtnermeister

Bothfeld und Isernhagen haben viele schöne Ecken, in der sich die Natur erleben lässt. Das Wasser fasziniert mich besonders, vielleicht weil es Fernweh weckt. Aber der Blick auf den Stadtteil ist vom Wasser aus eben ein ganz besonderer. Deshalb zählen die Wege entlang des Mittellandkanals zu meinen liebsten Plätzen im Stadtteil. Ich mag außerdem die Noltemeyerbrücke. Sie ist ein interessantes Bauwerk und von hier aus lassen sich abends wunderschöne Sonnenuntergänge beobachten, die langsam im Wasser verschwinden. Außerdem ist der Kanal eine tolle Laufstrecke. Die Etappen lassen sich prima in der Länge variieren. Und wer beobachtet dabei nicht gern die Schiffe, die gemächlich an Bothfeld vorbeiziehen?



Ricarda Schweitzer – engagiert in Ehrenämtern

„Die Familie muss es mittragen“

Die Mutter von zwei erwachsenen Töchtern ist seit 15 Jahren stellvertretende Kirchenvorstandsvorsitzende in der St.-Nathanael-Kirchengemeinde Bothfeld. Sie ist Mitinitiatorin und Mitgründerin der 2011 gegründeten unselbstständigen St.-Nathanael-Stiftung, die der gesamten Bandbreite der Gemeindearbeit dient. Seit der Gründung ist sie auch die Vorsitzende des Kuratoriums der Stiftung. Zwölf Jahre hat sie sich im Vorstand des Kulturtreffs Bothfeld engagiert. Der Ursprung ihrer ehrenamtlichen Tätigkeit liegt in der Elternarbeit, sie war jahrelang Mitglied im Vorstand des Fördervereins Gartenheim GS und dann der OS.

„Ohne das Verständnis der Familie kann man kein Ehrenamt ausführen“, betont Ricarda Schweitzer. Die Familie müsse es mittragen, sagt sie. Und sie weiß, wovon sie spricht. Ricarda Schweitzer: „Meinem Mann und mir war es immer wichtig, dem Stadtteil, in dem wir leben und uns seit ‚ewig‘ wohlfühlen, etwas zurückzugeben. Deshalb sind wir beide mit Leidenschaft ehrenamtlich tätig, und zwar mit viel Zeiteinsatz und auch finanzieller Unterstützung. Mein Mann ist im Vorstand der GBK e. V. der Stadtteilstiftung Sahlkamp-Vahrenheide und im Kuratorium St. Nathanael. Ein Ehrenamt ist sehr zeitintensiv und das geht nur mit wechselseitiger Unterstützung füreinander.“ Ricarda Schweitzer betont, ihre Motivation im kirchlichen Bereich liege darin, „die Kirche ins Dorf zu stellen“. Sie habe die Gemeinde als willkommen heißende, offene Gemeinde kennen- und schätzen gelernt. Und habe hier ganz andere Erfahrungen als bisher gemacht, die eher altbacken und verstaubt, nicht im Leben und in der aktuellen Situation stehend waren. Ihr Ansatz sei es, anderen, eher kirchenfernen Menschen das Gemeindeleben und die Kirche wieder näherzubringen und zu zeigen, was Kirche in der heutigen Zeit bedeuten kann.

Menschen im Stadtteil vernetzen

Wichtig ist ihr die Vernetzung im Stadtteil mit Menschen unterschiedlicher Richtungen, Nationalitäten, Glaubensrichtungen und politischer Herkunft sowie allen Altersgruppen zusammen zu führen und gemeinsame Räume in der Gemeinde als auch in der Stiftung zu schaffen. Dies gelingt durch organisationsübergreifende Aktivitäten wie beispielsweise den Herbstmarkt, den Weihnachtsmarkt, die Teilnahme der Stiftung an der Stiftungslotterie der Stadtteilstiftung Sahlkamp-Vahrenheide, einem Trinitatisempfang sowie die Neujahrsempfänge der politischen Parteien sowie des Bezirkrates. „Ein Stadtteil lebt durch die Menschen, die in ihm leben. Er kann und darf nicht auf einzelne Gruppen oder Organisationen beschränkt sein“, sagt Schweitzer.

Ihre ehrenamtliche Tätigkeit im Kirchenvorstand ist mehr als vielfältig. Das geht vom Auf- und Abbau zum Beispiel von Gemeindefesten, Gottesdiensten und endet mit der Vernetzung mit anderen Akteuren im Stadtteil noch lange nicht. Die Mitgestaltung des Neubaus im Bauausschuss und die Mitgestaltung des Gemeindelebens sind ihr wichtig.

Stiftungsarbeit

In der Stiftung geht es um die Organisation von Vorträgen zu gesellschaftspolitischen und naturwissenschaftlichen Themen von der Bankenkrise über Fukushima, Infektionskrankheiten, Demenz

bis zu alternativen Energieformen. Dazu kommt die Verwaltungs- und Gremienarbeit sowie die Antragstellung von Fördergeldern im Rahmen der Stiftung. Ricarda Schweitzer kümmert sich in ihrem Ehrenamt im Team um Fundraisingprojekte wie die Bestuhlung des Neubaus oder der Umbau der Orgel mithilfe von unterstützenden Orgelkonzerten. Ein wichtiger Punkt ist die Kontaktpflege zu den Spendern. Das alles leistet ein sechsköpfiges Team mit unterschiedlichen Kompetenzen, das sich perfekt ergänzt und unterstützt.

Eine ehrenamtliche Tätigkeit sei mit sehr viel Verwaltungsarbeit verbunden, sagt Ricarda Schweitzer. Eine Gemeinde sei ähnlich wie ein mittelständisches Unternehmen mit Verantwortungen des gesamten Kirchenvorstandes für Personal, Buchführung und Ausgabenpolitik. Besonders die Planung und Durchführung von Veranstaltungen erforderten viel Einsatz. Das schaffe nur ein eingespieltes und sich ergänzendes Team.

Den Lesern empfiehlt sie übrigens der Vortrag mit Dr. Josef Lange am 22. September über den Begriff des „Abendlandes“ mit der Frage: Ist es ein untergegangener Begriff oder sogar eine gefährliche Ideologie? In diesem Jahr am 21. November gibt es noch ein schönes Orgelkonzert mit Jens-Peter Enk. Das neue Jahr 2022 beginnt dann im Februar mit einem Vortrag ebenfalls mit Dr. Josef Lange über gerechte Sprache.

rt



M
MATERNUS
Seniorenzentrum

Wohnen in stilvollem Ambiente

Idyllisch gelegen am Rande der Ellenriede, bietet unser modernes Seniorenzentrum Am Steuerndieb ein Zuhause in komfortablen Einzel- und Doppelzimmern.

- Vollstationäre Dauerpflege
- Kurzzeit- und Urlaubspflege
- Gerontopsychiatrische Versorgung von Menschen mit Demenz
- Hauseigene Küche
- Unkomplizierte Aufnahme und umfassende Beratung
- Konzernachmittage, umfangreiche Tagesprogramme

Sie haben Fragen oder sind neugierig geworden? Wir freuen uns auf Ihre Rückmeldung und stehen für Fragen sehr gerne zur Verfügung.

Maternus Seniorenzentrum Am Steuerndieb
Gehägestraße 24 e · 30655 Hannover
Telefon: 05 11.626 64-0 · www.maternus.de



Bestattungsinstitut Behling

Tief verwurzelt im Stadtteil

Zu den traditionsreichen Unternehmen im Stadtteil Buchholz/Bothfeld gehört mit Sicherheit das Bestattungsinstitut Behling. Seit 1895 wird es bereits in der vierten Generation geführt und ist damit ein Unternehmen, das ununterbrochen in familiärer Hand ist. Gut, dass es solche kontinuierlich erfolgreichen Unternehmen in unserer schnelllebigen Zeit noch gibt. Bis heute ist viel Zeit vergangen. In diesen 126 Jahren Unternehmensgeschichte hat sich ein immenses Know-how angesammelt, von dem die Kunden des Hauses profitieren.

Die Firmenwurzeln liegen im damaligen Dorf Buchholz. Es begann mit dem Tischlerhandwerk, das noch bis zum Jahr 1965 ausgeführt wurde. Von Anfang an bemühten sich die Firmengründer – damals noch mit Pferdekraften –, den Trauernden in ihrer Ausnahmesituation helfend zur Seite zu stehen. Und so ist es bis heute geblieben. Statt der historischen Pferdekutsche werden heute spezielle Limousinen eingesetzt.

Die jetzigen Stadtteile Buchholz/Bothfeld sind noch immer der Wirkungsmittelpunkt des Unternehmens. Trotz aller städtischen Veränderung hat sich das positive dörfliche Flair, Das-sich-Kennen durch Vereinsleben und nachbarschaftliche Gemeinschaft erhalten. Die generationsübergreifende Trauerbegleitung innerhalb der alteingesessenen Familien hat natürlich ein besonderes Verhältnis zur Bevölkerung der Stadtteile geschaffen. In dieses Beziehungsumfeld passt die familiäre Firmenstruktur perfekt. Das Erfolgsmodell fand seine erste Erweiterung im Jahr 1964 durch die Eröffnung einer Zweigstelle in Hannover-Misburg in der Wilhelm-Busch-Straße. Ein erneuter Standortwechsel innerhalb des Stadtteils Hannover-Misburg geschah 1976 durch eine Büroeröffnung in der Straße Am Forstkamp. Die vorläufig letzte räumliche Veränderung erfolgte 2007 mit der Einweihung einer Büroniederlassung in der Waldstraße. Zusammengefasst befindet sich das Kerngebiet des Bestattungsinstitut Behling in der hannoverschen Oststadt und reicht von dort bis Hannover-Misburg. Das Bestat-

tungshaus Behling ist tief in die Struktur des Stadtteils eingebunden. Doch ein Unternehmen kann nur erfolgreich sein, wenn es sich ständig neu erfindet und seine Leistungen ausbaut. So wurde das Stammhaus in der Sutelstraße im Jahr 2000 durch die Einweihung einer Trauerhalle erweitert, in der sich 40 Trauernde einfinden können.

Durch die Erfahrung sowie Beobachtung und Begleitung bei Trauerfällen ist ein professionelles Firmenprofil entstanden, das alle Züge eines modernen und trotzdem der Tradition verpflichteten Unternehmens trägt. So hat sich auch die heutige vierte Generation zur Aufgabe gemacht, Angehörigen von Verstorbenen einen würdevollen Abschied mit respektvollem Umgang zu ermöglichen. Von der kostenlosen Beratung vor dem Eintritt des Trauerfalles über die Durchführung des Bestattungswunsches ist das Bestattungshaus Behling ein einfühlsamer und erfahrener Begleiter. Von der Erdbestattung über die Feuerbestattung, der Bestattung im Wald bis zur Beratung in der Bestattungsvorsorge handelt das Bestattungshaus immer seriös und kompetent.

Dabei stehen sich aus dem Trauergeschehen immer die beiden Pole geschäftlicher plus amtlicher Notwendigkeiten sowie die zum Teil emotionell aufgeladene menschliche Hilflosigkeit gegenüber. Allerspätestens hier beginnt ein Service, der absolutes Vertrauen schafft. Der Lebenschnitt, den die Trauernden und

Hinterbliebenen durch den tiefen Verlust von geliebten Menschen erfahren müssen, versucht das gesamte Team des Bestattungshaus Behling mit Einfühlungsvermögen zu begleiten.

Das Bestattungshaus Behling ist Mitglied im Bundesverband Deutscher Bestatter. Mit diesem Markenzeichen sind strenge persönliche, fachliche und betriebliche Kriterien verbunden, welche die Einhaltung der anspruchsvollen ethischen Standards des Bundesverbandes erfüllen. Bundesweit gibt es etwa 1.200 Bestattungsunternehmen, die das Markenzeichen führen dürfen. Durch unabhängige Prüfer kontrolliert und zertifiziert der Bundesverband regelmäßig die Qualitätskriterien.

rt



miezebello

die freundlichen futtermärkte

Mehr als nur einkaufen...

...da schnapp ich zu!

- Freundliche & kompetente Beratung
- Immer neue Aktionen & vielfältiges Sortiment

Unser umfangreiches Sortiment:

- Spezialfutter bei Allergien & Krankheiten
- Gesundes Futter für Hunde & Katzen
- Kauspaß von Strauß, Wild, Lamm u. a.
- Praktische Halsbänder & Geschirre
- Abwechslungsreiches Spielzeug
- Qualitätsfrischfleisch
- BARF-Bedarf
- Erziehungshilfen
- Robuste Kratzbäume
- Große Vielfalt an Katzenstreu
- Hochwertiges Futter für Ziervögel
- Vogel- & Nagerheime in großer Auswahl
- Artgerechtes Futter für Kaninchen & Nager
- und vieles mehr

Parkplätze ausreichend vorhanden
Unsere Öffnungszeiten:
Mo.-Fr.: 9.00 - 19.00 Uhr
Sa.: 9.00 - 16.00 Uhr

NEU IN NEUSTADT

www.miezebello.de

Hier sind wir für Sie da:
Hannover-Bothfeld • Klein-Buchholzer Kirchweg 56
Hannover-Linden • Badenstedter Straße 46
Hannover-Bemerode • Hinter dem Dorfe 10
Garbsen-Berenbostel • Heinkelstraße 1

Langenhagen • Bothfelder Straße 11
Wunstorf-Luthe • Kleine Heide 2
Celle-Altencelle • Burger Landstraße 6
Hambühren • Hehlenbruchweg 5
Neustadt • Erika-Najork-Str. 6

Kenner wissen es schon länger: Man kauft am besten bei miezebello



Bestatter seit 1895

Behling

BESTATTUNGEN

125 Jahre Vertrauen durch Kompetenz - wenn Sie uns brauchen, haben wir Zeit!

- Fachkundige Beratung (auf Wunsch im Trauerhaus)
- Bestattungsvorsorge
- Hauseigene Trauerhalle und Verabschiedungsraum

ERD-, FEUER-, SEE-
UND WALDBESTATTUNGEN
ANONYME BEISETZUNGEN

Hannover-Buchholz • Sutelstraße 69
E-Mail: ab@behling-bestattungen.de

6 47 80 14
24 Stunden erreichbar

Hannover-Misburg • Waldstraße 12
www.behling-bestattungen.de

Bothfeld genießt



Göttlich feiern im Zeus

Einen Grund zum Feiern gibt es immer: Ob Hochzeit, Taufe oder Geburtstag, Jubiläum oder Firmenfeier – jeden dieser besonderen Anlässe möchte man an einem besonderen Ort genießen. Das Zeus in Isernhagen-Süd bietet sich aus vielen Gründen an. Inhaber Rolf Kootsch verbindet in dem Restaurant in stimmungsvollem Ambiente Tradition und Moderne und schafft so einen wunderbar festlichen Rahmen, der gepaart mit ausgezeichnetem Essen und erlesenen Getränken keine Wünsche offen lässt. Zwei Gasträume stehen zur Verfügung, ebenso die zum Teil überdachte und beschirmte Sonnenterrasse mit mediterranem Flair. Zum Festessen kann für bis zu 60 Gäste eingedeckt werden. Ob Menü oder Wunsch-Buffer – beides wird nach den Vorstellungen der Kunden ab zehn Personen zusammengestellt. Die Küche im Zeus ist vielseitig, sie reicht bei Festlichkeiten vom rustikalen Drei-Gang-Menü mit Grüßen aus Griechenland bis zum Genießermenü vom Feinsten. Im Zeus werden ausschließlich Zutaten in höchster Qualität verarbeitet, und das schmeckt man auch. Eine besondere Spezialität der Küchencrew sind die raffinierten Lammgerichte. Aber auch die griechischen Klassiker wie Gyros, Dorade und Oktopus werden authentisch angerichtet, die Beilagen, Salate und Soßen aus der mediterranen Küche mit viel Liebe und Leidenschaft zubereitet.



Mittelmeer-Flair am Kanal

Ein Besuch im Spesso ist wie ein kleiner Urlaub mitten in Bothfeld. 2006 ist Giorgios Ignatidis vis-à-vis der Noltemeyerbrücke mit einem kleinen Café gestartet. Vor zwei Jahren dann der große Umbau – und heute bewirbt er seine Gäste auf der dreifachen Fläche und gemütlicher Terrasse mit mediterranen Speisen, Klassikern aus der italienischen Küche, herrlicher Steinofenpizza und köstlichen Kuchen und Desserts. Bei der Gestaltung der Speisekarte lässt sich Giorgios Ignatidis gern von Trends leiten und so werden im Spesso auch raffinierte Burger und frische Bowls aufgetischt. Fleischesser kommen hier ebenso auf ihre Kosten wie die Vegetarier.

Das Ambiente der Kitchen Bar lädt mit einem ausgefallenen Industrial-Look zum Bleiben ein: Schließlich wird man im Spesso von einem Mix aus verschiedensten Sitzcken in warmen Farben mit Vinothek und Bibliothek begrüßt. Abends verwandelt sich das Spesso in eine Cocktaillbar mit lauschiger Musik. Für Feiern können hier bis zu 80 Gäste unter sich bleiben und werden mit einem Buffet nach Wunsch verwöhnt.



Mediterrane Leichtigkeit trifft auf kurdische Küche

Im H'vin wird Speisen zum Erlebnis. Das Restaurant an der Carl-Loges-Straße bietet eine gelungene Fusion aus mediterraner und kurdischer Küche, neu inspiriert in modernen, stilvoll eingerichteten Räumen. Mit dem raffinierten Konzept treffen die Inhaber den Nerv der Zeit und verführen in bisher unbekannte kulinarische Gefilde. Im Lokal, zu dem eine traumhafte Sonnenterrasse im Grünen gehört, kann wunderbar mit Freunden und Familie gegessen und auf das Leben angestoßen werden. Ob festliche Hochzeit, private Geburtstagsfeier, entspannte Grillparty oder ein unvergessliches Firmenevent – das Team verwöhnt mit Brunch oder feinem Menü, buntem Buffet oder Burgerparty, aber auch mit einer vielfältigen Tapas- und Antipastiauswahl. Zubereitet wird im H'vin alles mit frischesten Zutaten, kulinarischem Feingefühl und viel Leidenschaft. Im Lokal haben rund 150 Gäste Platz, im Freien beinahe ebenso viele. Erste Geschmacksexplosionen lassen sich bei einem romantischen Abend zu zweit oder in geselliger Runde erleben und ab Herbst sogar von einer neuen Karte mit delikaten Highlights wie Kubba, den kurdischen Reistaschen, Bowls oder Burger mit Falafel, kurdischem Hähnchen-Biryani oder hausgemachte Pide in vielen Variationen.



Kleine Geschäfte kommen gut durch die Krise Händler ziehen positive Bilanz

Wie sind die Bothfelder Geschäftsleute durch die Pandemie gekommen? Wie verändert sich das Einkaufsverhalten und wie steht die Kundschaft heute zu den Läden um die Ecke? Wir haben uns in der Geschäftswelt umgehört.

„Die Leute haben das Bummeln und Stöbern vermisst und freuen sich, dass sie sich wieder Inspiration holen können“, sagt Georgina Rusche. Bei Home & Garden ist aufgrund der Baustelle auf der Sutelstraße zwar momentan nicht der Teufel los, aber die Innenarchitektin ist zufrieden.

Fünf Monate hatte das Geschäft im Sutelhof coronabedingt geschlossen. „Aber man musste aus der Situation das Beste machen, also haben vor allem die Stammkunden mit Click & Collect eingekauft“, erklärt sie. Die Zeit zu Hause hätten viele Kunden genutzt,

um es sich in den eigenen vier Wänden und auch im Garten richtig schön zu machen. Kuschelige Kissen und dicke Decken seien ebenso gefragt gewesen wie das portugiesische Geschirr in Meeresfarben, Olivenholzbretter und bunte Glasvasen. „Die Menschen haben sich ihren Urlaub praktisch nach Hause geholt“, sagt Georgina Rusche.

Im BioMarkt Bothfeld zieht Rita Bachmaier eine ähnlich positive Bilanz. Weil mit Beginn der Pandemie alle Restaurants und Kantinen schließen mussten, sind die Menschen in der eigenen Küche kreativ geworden. „Wir haben einen unheimlichen Kundenzuwachs zu verzeichnen gehabt, wohl auch, weil unser Konzept, möglichst Produkte regionaler Bauern und Händler anzubieten, bei den Menschen so gut angekommen ist“, sagt die Inhaberin. Besonders stark sei im Bioladen zunächst der Run auf Mehl und

Hefe gewesen. Ebenso sei der Weinumsatz rasant in die Höhe gegangen. Und noch etwas, so Bachmaier, habe Corona auf den Kopf gestellt: das Einkaufsverhalten der Menschen. Immer mehr Kunden sparen sich in Pandemiezeiten den Gang in den Einkaufsladen und kommen heute lieber nur einmal die Woche, dann aber für einen Großeinkauf. Oder sie lassen sich ihre Lebensmittel ins Haus bringen. Und so fährt Schwiegersohn David Barteck immer noch bei älteren Kunden vor, um Äpfel, Brot und Käse zu liefern. Die Kunden lieben den Service.

Angelika Jopke hat während der Pandemie ebenfalls gut zu tun gehabt. In dem Feinkostlädchen Genussvoll im Einkaufspark Klein-Buchholz führt sie genau die Dinge, die uns während der Krise „getröstet“ haben: herrliche Schokoladen und Pralinen, tolle Essige, Öle, Gewürze und andere feine Zutaten für die gute Küche sowie schöne Accessoires für den Tisch. Die Situation rund um die Hygieneregeln hatte für Angelika Jopke nicht nur Nachteile – weniger Kunden konnten den Laden betreten, dafür hatten viele Zeit für ein Gespräch. Rezepte wurden ausgetauscht und Neues ausprobiert. „Die Ausbreitung von Covid-19 hat dazu geführt, dass wir unseren Stellenwert bei Kunden und die Wertschätzung für gute Produkte enorm steigern konnten“, sagt die Inhaberin. Und auch, wenn sich die meisten Hobbyköche mittlerweile wieder gern in Restaurants verwöhnen lassen: „Die neu entdeckte Leidenschaft fürs Selbstkochen ist vielen Männern und Frauen geblieben“, so Angelika Jopke.

Andreas Zimmermann ist jedem dankbar, der dem Familienunternehmen Woll Wiemer während der Krise die Treue gehalten hat und nicht ins Internet abgewandert ist. „Der Verkauf an der La-



dentür war für beide Seiten nicht einfach, denn der Kunde konnte ja nichts anprobieren – und die Verkäuferinnen mussten oft für jedes Teil lange Wege machen“, sagt der Inhaber des Traditions-geschäftes. Trotz aller Umstände zieht auch er eine positive Bilanz. Weil das Miteinander wieder persönlicher geworden sei, man mehr kommuniziert habe und das Einkaufen im Stadtteil immer populärer wird. tp



Bothfeld
Natürlich gut beraten!



Ihr BioMarkt in Bothfeld auf dem Sutelhof – wir sind trotz Baustelle für Sie da!

Die Bioläden rücken zusammen: Unter der neuen Dachmarke BioMarkt machen bundesweit künftig mehr als 450 Biohändler gemeinsame Sache, um Kräfte zu bündeln und noch mehr Menschen für Bio zu begeistern. Als Naturkost Bothfeld sind wir mit an Bord und segeln künftig unter entsprechender Flagge.

Unser Familienunternehmen wurde 1995 auf rund 50 Quadratmetern eröffnet und mit Bianca und David Barteck wächst bereits die zweite Generation in der Geschäftsleitung nach. Heute finden die Kunden in unserem modernen Biomarkt im Sutelhof auf der zehnfachen Verkaufsfläche alles, was der Mensch für ein gesundes Leben braucht: Obst und Gemüse, Käse und Molkereiprodukte, Fleisch und Wurst, Aufstriche und Trockenwaren sowie Tiefkühlprodukte und gute Weine, Säfte. Limonaden und Mineralwasser. In der Drogeriecke bietet der BioMarkt Bothfeld Naturkosmetik, Putz- und Reinigungsmittel. Seit zwei Jahren bieten wir außerdem eine schöne Auswahl an unverpackten Nüssen, Körnern, Kernen und Flocken, die sich die Kunden in der gewünschten Menge in mitgebrachten Behälter abfüllen können.

Trotz umfangreicher Bauarbeiten vor dem Sutelhof bleibt der BioMarkt Bothfeld durchgängig mit dem Auto, Fahrrad oder zu Fuß erreichbar – auch wenn nicht immer auf dem gewohnten Weg. Parkmöglichkeiten sind vor dem Geschäft vorhanden.

Das Team von BioMarkt Bothfeld freut sich auf Ihren Besuch!

Sutelstr. 25 | 30659 Hannover | Tel. (0511) 6477252 | www.naturkost-bothfeld.de
Mo – Fr 8.30 – 19.00 Uhr | Sa 8.30 – 16.00 Uhr

**„Neues Bad
gefällig?“**

- Komplettbad-Anbieter
- eigene Ausstellung
- 3D-Badplanung

Bad & Wärme
...für ein schönes Zuhause!

(0511) 6 47 90 83
www.badundwaermeplus.de



Aus der Bothfelder/ Isernhagener Geschäftswelt

Wer an einen Großeinkauf denkt, landet nicht selten in den bekannten Einkaufszentren am Stadtrand oder den Galerien in der City. Doch ein Blick nach Bothfeld lohnt sich, denn hier lässt es sich nicht nur entspannt bummeln – man bekommt auch alles, was man zum Leben braucht, und vieles darüber hinaus.

Zum Beispiel im Einkaufspark Klein-Buchholz, wo sich die Großen wie Edeka, Aldi, Deichmann und Depot zwischen das inhabergeführte Reisebüro, die Bäckerei aus der Region, das Lederwarenfachgeschäft oder den Wäscheladen schmiegen. Gemütliche Cafés und Lokale laden zum Verweilen ein. Ebenso wie in der Kurze-Kamp-Straße, der ursprünglichen Mitte des Stadtteils. Der Charme der siebziger Jahre ist geblieben, die Geschäfte

haben sich herausgeputzt: Ob Brillen, Kosmetik oder Friseur, Schreibwaren und Postfiliale oder Eisdiele, Feinkost und Restaurants – die kleine Bummelmeile verbreitet eine ganz besondere Atmosphäre.

Nicht zuletzt ist die Sutelstraße Anziehungspunkt und Lebensader Bothfelds. Denn sie verbindet die beiden Einkaufszentren, hat aber selbst auch einiges zu bieten. Viele Dienstleistungsunternehmen, Handwerker sowie große und kleine Geschäfte haben zwischen Noltemeyerbrücke und Fasanenkrug ihren Sitz. Herzstück ist der Sutelhof, das rote Backsteinensemble mit dem BioMarkt, dem Lädchen für Wohn- und Gartenaccessoires und einem kleinen Schönheitsinstitut. tp

Mocavino

Lebensart genießen

Im Jahr 2002 gründete Peter Borovsky das Mocavino, um den Kunden ausgesuchte Weine, leckere Feinkost und eine genussvolle Lebensart näherzubringen. Heute weiß man, das Konzept ist gelungen und das Ziel erreicht. Allein das Weinangebot umfasst ein Sortiment von über 100 Weinen aus Italien, Deutschland, Frankreich und aus Übersee. Alle Weine wurden sehr sorgfältig ausgesucht und erst aufgenommen, nachdem sie für ausgezeichnet befunden wurden. Beim Kauf von Wein überzeugt im Mocavino besonders die kompetente Fachberatung.

Auch die angebotene Feinkost ist durch ein ganz besonderes Angebot geprägt. Die Kunden hat das überzeugt. Sie beurteilen die Produkte als äußerst lecker und lieben es deshalb auch, im Mocavino eine Auszeit zu nehmen. Das Angebot für eine genussvolle Lebensart, die Peter Borovsky bietet, präsentiert sich durch das Café und die Snackbar des Mocavino. Hier gibt es zum Beispiel frisch zubereitete

Vorspeiseteller oder belegte ofenfrische Ciabatta. Ob man sich für einen Filterkaffee mit frischen Bohnen von der Kaffeerösterei Ulbrichs in Hannover entscheidet, einen cremigen Cappuccino oder Latte macchiato mit illy-Kaffee genießt – Hektik und der Stress des Alltags rücken sofort in der entspannten Atmosphäre des Mocavino in weite Ferne.

Einen Shop, in dem man sich die Produkte des Mocavino nach Hause schicken lassen kann, gibt es natürlich auch. Und auch für die Gastronomie ist das Mocavino der kompetente Partner. Hier wird für die Restaurants im Rahmen des Großhandels ein ausgesuchtes Weinangebot bereitgehalten.

Ob man nun etwas Leckeres für zu Hause einkaufen möchte, bei

einem kleinen Snack im Café oder der Snackbar verweilen möchte, oder sich als Gastronom für die Weinauswahl interessiert: Das Mocavino ist immer der kompetente Partner.



SOBEK EDV Ihr EDV-Servicepartner für Geschäft und Privat

- PC-Reparaturen und Installationen
- Viren- und Systemfehler beseitigen
- DSL / Telefon / Mobilfunk
- Netzwerktechnik (LAN / WLAN)
- Verkauf von Hard- und Software
- Fernwartung & Vor-Ort-Service
- ... und vieles mehr

Kurze-Kamp-Str. 5 | 30659 Hannover | Tel.: 0511 / 650 0178
www.sobek-edv.de | Mo. – Fr.: 09.00 – 13.00 Uhr und 15.00 – 18.00 Uhr

ISERNHAGEN'S MOST FAMOUS
MOCAVINO
FINE FOOD & WINE GROCERY STORE

Wein & Feinkost - für jeden Tag
Unser Weinsortiment umfasst über 100 Weine aus Italien, Deutschland, Frankreich und Übersee.

Herbstaktion
10 % Rabatt* ab einem Einkaufswert von 22,- €, gültig bei Vorlage, bis zum 30.10.2021

Prüßentrift 83, 30657 Hannover, Tel. 0511/76839-15, www.mocavino.de

„Gudrun Jay-Böhl Praxis Kagu

Das Gefühl, nie gut genug zu sein

Ob im Berufsleben oder im privaten Bereich – wenn man das Gefühl hat, die Erwartungen, die man an sich selbst stellt, nicht gut genug zu erfüllen – genau dann stimmt etwas nicht. Denn jeder Mensch trägt seine Ressourcen für die Lösung bereits in sich. Und das ist genau der Weckruf, den Gudrun Jay-Böhl allen denen gibt, die ständig unter dem Druck leben, Erwartungen von anderen oder von sich selbst nicht perfekt genug zu erfüllen. Sie ist Heilpraktikerin für Psychotherapie und Coach.

„Der ständige, oft selbst gemachte Druck beeinträchtigt die Lebensfreude, den Umgang mit dem Partner und Freunden. Es kann auch die Leistungsfähigkeit im Beruf einschränken und bis zum Burn-out gehen“, erklärt sie. Mit ihrer Arbeit stärkt Gudrun Jay-Böhl das Selbstwertgefühl ihrer Klientinnen und Klienten. Sie deckt Stärken auf – und mit einem Mal werden die dunklen Wolken durch einen freien Himmel ersetzt. Die Leichtigkeit des Lebens kehrt zurück.

In gemeinsamen Gesprächen in ihrer Praxis KAGU gewinnt die Stabilität gegen die Unsicherheit. Das Leben steht wieder offen für positive neue Erlebnisse. Gudrun Jay-Böhl meint: „Die Ursachen liegen oft ganz tief in der Kindheit. Diese Muster arbeiten wir in den Therapiestunden heraus – und verändern sie zu neuen, gewünschten Verhaltensweisen.“ Deshalb dauern bei ihr die Sitzungen 120 Minuten. „Zwei Stunden sind viel effektiver; man



kann viel mehr erreichen. Die zwei Stunden geben auch meinem Gegenüber viel Freiraum.“ Das Ergebnis ist, dass sehr oft nur rund fünf bis acht Sitzungen reichen, um belastende Gedanken, schlimme Kindheits-Erlebnisse, Krisen und Konflikte hinter sich zu lassen. Freude am Leben und an dem, was man tut – das macht Menschen glücklich und zufrieden. Und genau darauf hat jeder Mensch Anspruch.

Freie Waldorfschule Bothfeld
Hannover-Bothfeld

Herzlich willkommen!

Im Mittelpunkt der Mensch

Freie Waldorfschule Bothfeld
Weidkampshaide 17, 30659 Hannover
www.waldorfschule-bothfeld.de

La Danza – eine Tanzschule voller Leidenschaft

Maria Origlio lädt zur Schnupperstunde ein

„Tanzen ist nicht das, was man tut, es ist das, was man ist“, sagt Maria Origlio, ausgebildete Gymnastik- und Tanzlehrerin. Im September 2015 hat sie sich ihren Traum erfüllt und im Prinz-Albrecht-Ring ihre eigene Tanzschule eröffnet. Seitdem vermittelt sie ihren Schülern und Schülerinnen die Freude am Tanzen, Eleganz und Grazie und natürlich die Perfektion in der Tanztechnik. „Bei uns herrscht eine besonders persönliche Atmosphäre, die durch ein freundliches Miteinander und tänzerische Leidenschaft vermittelt wird“, sagt Maria Origlio. Die kleinen Tanzmäuse bekommen in dem modernen Studio bereits ab drei Jahren eine altersgerechte Förderung, bei der die Freude am Tanz im Mittelpunkt steht. Die Trainingsintensität der Jugendlichen und Erwachsenen wird individuell gestaltet. Ob Ballett, Modern, Contemporary-Dance oder Hip-Hop-Jazz – die Tanzschule La Danza ist der richtige Lernort, um eine berufliche Karriere im Tanz anzustreben oder um vom Alltag abzuschalten und Spaß zu haben. Bühnenerfahrung sammeln die Tanzschüler und Tanzschülerinnen regelmäßig bei Tanzveranstaltungen und Shows. Interessierte haben jederzeit die Möglichkeit, sich für einen der Kurse zur Schnupperstunde anzumelden.



In der Tanzschule La Danza steht neben der Tanztechnik die Freude an der Bewegung im Vordergrund.

Wir sagen einfach mal DANKE!

Das Team vom Pflegezentrum Grote ist seit 35 Jahren für die Bothfelder da

Die vergangenen eineinhalb Jahre haben wohl für alle Hannoveraner eine Ausnahmesituation dargestellt und die Folgen der Pandemie gehören noch heute fest zum Alltag. Trotzdem sah und sieht man die grün-weißen Dienstautos des Pflegeteams Grote in Bothfeld, Buchholz, Lahe oder Isernhagen tagtäglich auf den Straßen – auch während der Lockdowns. Zur Arbeit der Experten in der ambulanten Pflege gehören schließlich alle Facetten des Lebens. Und gerade deshalb lieben sie ihren Job – auch nach mehr als 35 Jahren, denn füreinander da zu sein ist eine der menschlichsten Aufgaben überhaupt. Die Pandemie hat das Pflegeteam einmal mehr gefordert: Die Arbeitsorganisation musste innerhalb kürzester Zeit pandemiegerecht umgestellt werden. In der Not entstanden Helfernetzwerke, Kontakte und Materialien wurden unbürokratisch in der Gemeinschaft verteilt. Fast täglich galt es, die neuesten Vorgaben zum Infektionsschutz zu bearbeiten und umzusetzen. Mit dem gesamten Team wurde besonnen und entschlossen Krisenmanagement vorgelebt, um für Kunden und Angehörige eine sichere und vertrauensvolle Alltags- und Arbeitsroutine zu schaffen. Der Leitsatz „Bedacht sein und mit Verstand handeln“ gilt bis heute. „Dafür sagen wir Danke, denn wir wissen um das wertvolle Gut des Zusammenhalts und haben höchsten Respekt vor allen, die in schwierigen Lebenslagen täglich ihr Bestes geben“, sagen Annika und Jan Grote, die



das Unternehmen 2020 von den Eltern, Karin und Peter Grote, übernommen haben. Die Geschwister kennen die Pflegebranche in- und auswendig, sind zunächst eigene berufliche Wege gegangen, um sich aber dann als Nachfolgetandem zusammenzutun. Annika Grote leitet als Projektmanagerin im Gesundheitswesen das Finanzcontrolling. Jan Grote kümmert sich als ausgewiesener Pflegeexperte um Personal sowie Kunden und Familien, wenn es um die Pflegeversorgung zu Hause geht.

Smart Home für ein komfortables Zuhause

Plisseefach erfüllt alle Wünsche rund um Fensterdekorationen

Bei Plisseefach sind Experten am Werk, wenn es um maßgefertigte Fensterdekorationen, Sicht- und Sonnenschutz oder Markisen geht. Hinter Inhaber Frank Honig steht ein motiviertes und kreatives Team, das den Kunden mit Herzblut und Können hochwertige Lösungen für den Innen- und Außenbereich präsentiert. „Wir setzen auf namhafte Lieferanten wie das Familienunternehmen KADECO, denn wenn ausgefeilte Technik, ansprechendes Design und exzellentes Handwerk zusammenkommen, entsteht Einzigartiges“, sagt Frank Honig, der in der großzügigen Ausstellung am neuen Standort im Groß-Buchholzer Kirchweg neben einer schönen Auswahl an Plissee-Designs und wunderbaren Stoffen auch interessante Sonnen-, Blend- und Sichtschutze wie Filzjalousien, Shutters aus Holz oder Markisen zeigt. Das Beste daran: Die Systeme lassen sich per Knopfdruck, App oder Sprachbefehl steuern. „Das MOTION-Motorenprogramm von KADECO ist eine komfortable Lösung, um Sicht-, Blend- und Sonnenschutz zu steuern“, sagt Frank Honig. Dank vielseitiger Optionen hält das System für jeden die passende Funktionalität bereit. So lassen sich Plissee, Jalousie oder Markise ganz einfach per Sprachbefehl steuern. Sollte es mal später werden, lässt man das Haus mit der App lebendig aussehen, denn der Sicht- und Sonnenschutz lässt sich von unterwegs steuern. Besonders praktisch im Alltag sind die



Das Team von Plisseefach ist mit viel Leidenschaft bei der Sache, wenn es um Sicht- und Sonnenschutz geht.

dezenten Fernbedienungen. Sie bekommen ihren festen Platz an der Wand. Dass mit den Funkmotoren ganz einfach eine Verbindung zu kompatiblen Diensten wie Amazon Alexa oder Google Assistant hergestellt werden kann, versteht sich fast von selbst. Die Beratung rund um Stoffe, Technik oder Dekorationen wird bei Plisseefach großgeschrieben. „Wir freuen uns über Kunden, die sich bei uns vor Ort in der Ausstellung von der Vielzahl an Möglichkeiten inspirieren lassen, und kommen auf Wunsch natürlich auch ins Haus“, sagt Frank Honig.

La Danza
BALLET JAZZ HIP-HOP
MODERN & CONTEMPORARY DANCE

La Danza
TANZSCHULE ORIGLIO

PRINZ-ALBRECHT-RING 10
30657 HANNOVER
MOBIL 0174/3053447
WWW.LADANZA-TANZSCHULE-ORIGLIO.DE

1 MAL SCHNUPPERN
Anmeldung zum Schnuppern unter **0174/3053447**
Wir freuen uns!

ITALIENISCHE MODE SEIT ÜBER 25 JAHREN

BELLA SCARPA

- ◆ Mode
- ◆ Schuhe
- ◆ Accessoires

uzurii

Gernsstr. 19, 30659 Hannover, Tel.: 6 47 62 61

Sonnenschutz gesucht?! Wir helfen gern!

WIR ZIEHEN UM!
Demnächst im Groß Buchholzer Kirchweg 42, Ecke Bussestr., 30655 Hannover

Sonnen- und Sichtschutz • Markisen • Insektenschutz • textile Dekoration
Beratung • Planung • Lieferung • Montage

Tel.: 0511 / 37 57 52 • www.plisseefach.de

Plisseefach

Hannovers Fachgeschäft für Sonnenschutz und Fensterdeko

Spesso-Chef Giorgios Ignatidis hat die Pandemie genutzt, um ein eigenes Kochbuch auf den Markt zu bringen

Hommage an die Heimat

Giorgios Ignatidis liebt seine Heimat Griechenland, ist ein Familienmensch, schwört auf gutes Essen und Traditionen. Und er hatte einen Lebens Traum: ein eigenes Kochbuch zu gestalten. „Als Gastronom lässt sich so ein Wunsch mit dem Alltag im Restaurant kaum verwirklichen“, sagt der Grieche und ist einmal mehr ein Beweis dafür, dass die Pandemie auch etwas Gutes hervorbringen kann. Gerade ist mit „Philoxenia“ – zu Deutsch Gastfreundschaft – ein Koch- und Lesebuch erschienen, das so ganz anders ist: authentisch, bild- und lehrreich und vor allem sehr persönlich. Die 320 Seiten strotzen nur so von herrlich farbenfrohen Fotos, köstlichen Rezepten aus Ignatidis’ Familienküche, die Renaissance griechischer Weine und Olivenöle aus eigenem Anbau. Der Autor nimmt seine Leser mit auf eine Reise durch die wichtigsten Feiertage im Leben der Griechen, setzt Weisheiten berühmter Philosophen in Szene und er macht dem Leser Lust, sich mit dem Buch in die Küche zu stellen und der griechischen Lebensart zu fröhnen. Das Kochbuch „Philoxenia“ kostet 29,90 Euro und ist unter www.ignatidis-philoxenia.de oder im Spesso in der Sutelstraße 79 erhältlich.



Christin Römer und Leonie Peters: die neuen Inhaberinnen der „Logopädie an der Noltemeyerbrücke“

Logopädie an der Noltemeyerbrücke

Bewährtes unter neuem Namen

Seit 1999 gibt es die Logopädie-Praxis, die bisher von Sandra Koberstein und Doris Steffens geführt wurde. Nun haben Leonie Peters und Christin Römer die Praxis unter dem neuen Namen „Logopädie an der Noltemeyerbrücke“ übernommen. Beide Logopädinnen haben bereits über drei Jahre im Team der Praxis gearbeitet. Es ist also ein fließender Wechsel. Besonders glücklich sind die beiden neuen Inhaberinnen, dass Sandra Koberstein dem Team erhalten bleibt und nach wie vor in der Praxis tätig ist. So ist die hohe fachliche Kompetenz durch das bewährte erfahrene Team gesichert. Da Doris Steffens das Team verlassen hat, suchen die beiden neuen Inhaberinnen einen Ersatz. Wer als Logopädin oder Logopäde in einer Praxis mit einem sympathischen Team arbeiten möchte, ist herzlich eingeladen, sich zu bewerben. Das Team der Logopädinnen bietet eine umfassende Diagnostik, individuelle Therapien und eine qualifizierte Beratung bei Sprach-, Sprech-, Stimm- und Schluckstörungen für Kinder, Jugendliche und Erwachsene an. Die Praxis zeichnet sich zum hohen fachlichen Know how vor allem auch durch die sehr individuelle, persönliche Atmosphäre aus, die von besonderem Engagement und Freundlichkeit geprägt ist. Die Termingestaltung ist sehr flexibel, um Patientinnen und Patienten die Therapie zu erleichtern. Zudem werden Hausbesuche angeboten für Menschen mit mobilen Einschränkungen, ältere Patienten und Patienten mit Vorerkrankungen.

Logopädie

an der Noltemeyerbrücke

Römer & Peters
Sutelstraße 72
30659 Hannover
info@logopaedie-bothfeld.de
Tel 0511 65 12 14
Fax 0511 64 98 11 6
logopaedie-bothfeld.de

Wundervoll – Kleider für den schönsten Tag des Lebens

Sabine Gries führt individuelle Braut- und Abendmode bis Größe 64 plus – und ganz kleine Größen

Sabine Gries wird oft gefragt, wie viele Brautkleider sie denn eigentlich im Geschäft habe. Höchste Zeit für die Modeexpertin, den Kundinnen zu erklären, dass bei Wundervoll jedes Kleid als Maßanfertigung auf die Kurven der künftigen Braut zugeschnitten wird. „Wir führen Braut- und Anlassmode bis Größe 64 plus, können aber in der hauseigenen Schneiderei jedes Kleid den individuellen Wünschen entsprechend verändern“, sagt Sabine Gries, die zwar eine schöne Auswahl an Kleidern in verschiedensten Schnitten und Farben, längst jedoch nicht jedes Modell in allen Größen vorrätig hat. Jede Figur ist anders. Und die Vorstellungen der Bräute, wie ihr Traumkleid aussehen soll, auch. Die einen wünschen sich Ärmel aus blickdichtem Stoff, die anderen zeigen gern Dekolleté und betonen ihre Kurven. „Wir beraten exklusiv nach Terminabsprache, damit die Damen in Ruhe und ohne die Blicke anderer Kundinnen an- und ausprobieren, vielleicht sogar experimentieren und sich so ihr ganz individuelles Hochzeits-Outfit zusammenstellen können“, betont Sabine Gries, die für ihr Konzept, das auf ehrliche und persönliche Beratung baut, von Leserinnen eines Magazins unter die zehn besten Curvy-Brautmoden-Geschäfte Deutschlands gewählt wurde. Der Termin zur Anprobe wird bei Wundervoll ein echtes Happening, wenn Eltern und Verwandte, Trauzeugen und Freundinnen mit Getränken und Häppchen die Freudentränen der Bride-to-be



Bei Wundervoll gibt es Braut- und Abendmode in großen Größen – auf Maß geschneidert und bezahlbar.

über das perfekte Kleid feiern. Bei Wundervoll gibt es außerdem Abend- und Cocktailmode sowie schicke Tages-Outfits, ebenfalls maßgeschneidert – und bezahlbar. Und natürlich zauberhafte Accessoires von Handtaschen über Schals bis hin zu Haarschmuck, passend zum Kleid. Parkplätze stehen direkt vor dem Geschäft zur Verfügung.

Hilfe für Menschen bei Ängsten, Sorgen und Stress – mit moderner lösungsorientierter Kurzzeittherapie

- Verständnissvolle und schnelle Unterstützung
- Bewältigung von Krisen und Konflikten
- Lösungsorientierte Traumatherapie und EMDR
- Burnout-Prävention

Praxis KAGU®

Für Menschen im Business

Gudrun Jay-Böhl
Heilpraktikerin für Psychotherapie
Adolf-Emmelmann-Straße 8
30659 Hannover (Bothfeld)
+49 511 904694-26
gudrun.jayboessl@praxis-kagu.de
www.praxis-kagu.de

Dein perfekter Start in den Tag

Sonntags-Schlemmerbuffet von 9 bis 13 Uhr p.P. 14,00 €
Für Kinder unter 10 Jahren 1/2 Preis. Wir bitten um telefonische Reservierung

Unser Mittagstisch ist von Mo. - Fr. von 12 bis 15 Uhr | Happy Hour tgl. von 17 Uhr bis 19 Uhr

Café Bar Spesso

Sutelstraße 79, 30659 Hannover, Tel.: (0511) 64 68 320, www.spesso.de



Flüchtlingsheim am Eichenweg

Leben im Provisorium



Rund 50 Menschen aus 14 Nationen leben im Flüchtlingswohnheim im Eichenweg. Einige der 18 Kinder sind bereits hier geboren.

Die Geflüchteten. Zahlreich sind sie in den vergangenen Jahren in Europa angekommen und verkörpern aus Sicht einiger Personen eine Gefahr – die des Unbekannten. Aber wer sind diese Menschen? Was machen sie in Bothfeld? Und wie sieht der Alltag in einer Flüchtlingsunterkunft aus? Ein Besuch im Flüchtlingswohnheim im Eichenweg.

Ein einfacher Bau, zwei Etagen, im Vorgarten ein üppig blühendes Rosenbeet. Seit 2019 betreiben die Johanniter die Unterkunft für Geflüchtete. Wer hier ankommt, der kommt zumeist nur mit Rucksack und Koffern mit ein paar Kleidungsstücken.

Der Großteil der Bewohner in der Flüchtlingsunterkunft im Eichenweg stammt aus arabischen Ländern, aus Syrien, dem Libanon, Jemen und dem Irak. „Bei uns leben Menschen aus rund 14 Nationen unter einem Dach“, sagt Einrichtungsleiterin Yelda Circioglu. Das Fremde zeigt sich nicht nur darin, dass sie die Sprache – noch – nicht verstehen. Die Männer, Frauen und Kinder, die von einem Tag auf den anderen in einer fremden Kultur ankommen, müssen sich auch mit sozialen Kontakten, Regeln und Verhaltenskodexen auseinandersetzen.

Wer die Lobby betritt, muss in dem Wohnheim zunächst am Sicherheitsdienst vorbei. An den Glastüren und Wänden hängen Hinweisschilder zu Corona, die Hausordnung und Informationen über Wohngebühren in vielen Sprachen. Für ein Zimmer zahlen Alleinstehende 411 Euro, für Familien steigt die Benutzungsgebühr entsprechend der Anzahl der Familienmitglieder.

Aus dem Innern des Hauses ist kein Ton zu hören. Wir setzen uns in den Innenhof. Und auch hier: blühende Hortensien, zwei Kinderfahrzeuge, sorgfältig „eingeparkt“, und eine Loungeecke. Man mag kaum glauben, dass in diesem Haus fast 50 Menschen leben. Unten in Wohnungen mit zwei bis fünf Zimmern die Familien mit Kindern, oben die alleinreisenden jungen Männer in ihren Ein-Zimmer-Appartements. „Die meisten Bewohner kommen über die Erstaufnahme zu uns und bleiben so lange, bis der Aufenthaltsstatus geklärt und über einen Asylantrag entschieden ist“, sagt Janna Schielke, Kommunikationsreferentin des Johanniter Ortsverbandes Hannover-Leine. Und so ist der Eichenweg für Monate, manchmal

für Jahre Lebensmittelpunkt dieser Menschen. Aber wie fühlt sich das eigentlich an, in einem Flüchtlingsheim zu leben? „Natürlich haben die Bewohner vom ersten Tag an das Ziel, möglichst bald in ein eigenständiges Leben umzuziehen, schließlich waren viele von ihnen vor der Flucht beruflich erfolgreich, hatten sich in ihrer Heimat einen entsprechend guten Lebensstandard gesichert“, sagt Yelda Circioglu. Der Wunsch, Deutsch zu lernen, sei deshalb bei allen Bewohnern uneingeschränkt hoch. Die Männer besuchen Sprachkurse, auch um sich einen Einstieg in den Arbeitsmarkt zu ebnen. Ein schwieriger Akt, denn in den ersten drei Monaten sind Flüchtlinge in Deutschland zum Nichtstun verdammt. Danach dürfen sie einen Job antreten, wenn kein Deutscher oder EU-Bürger für ihn infrage kommt. Langeweile plagt hier dennoch niemanden. „Von den Männern hier im Eichenweg gibt es keinen, der in seinen vier Wänden sitzt und nichts tut“, erzählt Stephan Kellner vom Hausdienst. Wann immer er mit dem Rasenmähen oder mit Reparaturen beginne, stünde ihm einer der Bewohner zur Seite, der mit anpacken möchte.

Bis heute hilft rund ein Dutzend Ehrenamtlicher aus dem Stadtteil in der Flüchtlingsunterkunft, um die Integration der Geflüchteten zu unterstützen. „Eine pensionierte Lehrerin hat im Lockdown die künftigen Erstklässler auf die Schule vorbereitet und bringt jetzt den Müttern, die wegen der Betreuung ihrer Kinder nicht so einfach rauskommen, die wichtigsten deutschen Vokabeln bei“, sagt die Einrichtungsleiterin, die ihre Aufgabe vor allem darin sieht, den Bewohnern eine soziale Beratung und Betreuung zu liefern. Gemeinsam mit den ehrenamtlichen Helfern und Mitarbeitern macht sie beispielsweise Spiel- und Sportangebote für die rund 18 im Eichenweg lebenden Kinder der Geflüchteten. Es gibt eine Kleiderkammer, die mit Spenden aus der Nachbarschaft gefüllt worden sei, eine Tauschbörse für Spielsachen und gemeinsame Pflanzaktionen im Hof. „Das alles gibt den Menschen hier Sicherheit und wir spüren so viel Dankbarkeit, die zurückkommt“, erzählt Yelda Circioglu.

Im besten Fall in Form von bemalten Leinwänden, die ein Künstler aus dem Kreis der Bewohnerschaft für die Flure der Einrichtung gemalt hat.

tp

Das ist los in Bothfeld

Wichtige Termine im Überblick (vorbehaltlich)

Sonntag, 26. September

Jazz & Gewerbe

Verkaufsoffener Sonntag im Einkaufspark Klein-Buchholz am 1. Tag der E-Mobilität!

Freitag, 28. Oktober

InnoKre-Wettbewerb 2021/2022

Vorschläge für besonders kreative Köpfe im Stadtteil sind erwünscht

Samstag, 27. November

Weihnachtsbeleuchtung

Die Gemeinschaft Bothfelder Kaufleute (GBK) feiert am Fasanenkrug bei Kexen, Kakao und Glühwein die neue Straßen-Weihnachtsbeleuchtung und stellt Weihnachtsbäume auf

Freitag, 10. Dezember

13. Weihnachtskonzert Bothfeld

unter Vorbehalt

Samstag, 4. Dezember

23. Bothfelder Weihnachtsmarkt

unter Vorbehalt



Weihnachtsmarktteam

Bei mir sind Sie in guten Händen!

- Manuelle Therapie / MT
- Kiefergelenksbehandlung / CMD
- Krankengymnastik
- Fascien Distorsions Modell (FDM)
- Triggerpunktbehandlung
- Schlingentisch
- PNF- neurologische Physiotherapie
- Brüggertherapie
- Massage
- Wärmetherapie
- Kältetherapie / Kryotherapie/ Eis



Verena Ohnimus
Physiotherapie und Beratung
Dahlgrünweg 2 • 30659 Hannover
0172-5239581 • info@verenaohnimus.de



Ford Vertragswerkstatt
Verkauf und Reparatur
aller Fabrikate

www.ford-koehler.de

Auto Kohler
Seit über 65 Jahren!

Immer für Sie da...

MehrMarkenService

Am Ortfelde 50 • 30916 Isernhagen NB • Tel.: (0511) 726 75 - 0
Fax (0511) 726 75 - 55 • e-mail: info@auto-koehler.net • www.ford-koehler.de

Zu Hause bleibt es am schönsten

Mit unserer lebenslangen Immobilienrente



Jetzt unverbindlich und kostenlos beraten lassen:
telefonisch, online und vor Ort bei Ihnen Zuhause.
Es berät Sie: Robert Lucyga
☎ 0511 / 105 459 73
✉ robert.lucyga@madex-immobilien.de



Ein Kooperationspartner der Deutsche Leibranten

www.madex-immobilien.de

1928



TuS Bothfeld

Mit neuen Kursen soll der Aufschwung kommen

Seit eineinhalb Jahren befindet sich der Amateursport im Ausnahmezustand – auch in Hannover. Der TuS Bothfeld geht deshalb neue Wege und öffnet sich auch für Nicht-Mitglieder.

Lockdown, Lockerung. Lockdown, Lockerung. Mit diesem Rhythmus muss der Sport seit Anfang vergangenen Jahres leben. „Wir lassen uns dennoch nicht beirren, sondern haben eine Mehrzweckhalle auf dem Gelände umgebaut und bieten dort vormittags und nachmittags neuerdings Kurse für Schwangere, Eltern mit Kindern und Senioren an“, sagt Thomas Riebe, Sportwart beim TuS Bothfeld. Mit Melanie Mewes hat der Vereinsvorstand eine engagierte und pfiffige Unterstützerin gefunden,

die Ideen eingebracht und die Umbauarbeiten begleitet hat. Weil der Sportverein den Multifunktionsraum am Wochenende nicht benötigt, nutzt beispielsweise das Restaurant H'vin im Vereinskubhaus die Fläche samstags und sonntags, um seine Feiern auszurichten. „Das ist eine Win-win-Situation, die uns in der kritischen Zeit nur zugutekommt“, sagt Riebe. Denn Geld lasse sich mit den Kursen derzeit noch nicht verdienen, weil viele Menschen in der aktuellen Corona-Krise einfach noch unsicher seien, so das Vorstandsmitglied. Die Pandemie hat vor dem Traditionsverein schließlich nicht haltgemacht: Monatelang blieben Hallen und Plätze gesperrt. Rund 300 der insgesamt 2100 Mitglieder sind seit vergangener Herbst aus dem Verein ausgetreten.

1943



2019

Hula Hoop und Yoga für Neueinsteiger

Nach dem zweiten langen Lockdown präsentiert sich der Bothfelder Sportverein deshalb nun mit einer Vielzahl neuer Sparten sowie Kurse und erhofft sich damit einen Mitgliederaufschwung. „Wir greifen aktuelle Trends auf, um möglichst viele Menschen anzusprechen“, meint Thomas Riebe. So stehen beispielsweise ab Herbst Gymnastik mit dem Schwingreifen, Yoga für Schwangere oder Psychomotorik für Kinder auf dem Programmplan. Um bei diesen Kursen mitzumachen, ist keine Mitgliedschaft im Verein erforderlich. Aber die Verantwortlichen hoffen natürlich, dass sich die neuen Gesichter für weitere Sparten begeistern lassen. Ein neues Projekt, das bereits Früchte trägt, ist die Kooperation des TuS mit dem Hannoverschen Sport Club von 1893. Vier junge Frauen haben den Verein „Handball kennt kein Handicap“ gegründet und trainieren mittlerweile 23 Kinder mit und ohne Beeinträchtigungen – ehrenamtlich.

„Mannschaftssportarten haben es aufgrund des Gemeinschaftsgefühls leichter, ihre Mitglieder zu halten“, glaubt Thomas Riebe, der selbst von klein auf im Verein ist. Mit dem Mutter- und Kind-Turnen hat alles angefangen, mittlerweile sitzt der Vater dreier Kinder im Vorstand und der eigene Nachwuchs trainiert die noch Jüngeren im Handball.

Tradition verpflichtet

Mit immer noch rund 1800 Mitgliedern zählt der 1904 gegründete TuS Bothfeld zu den größten Sportvereinen Hannovers. Die 13 Abteilungen bieten ein vielseitiges Sportangebot für alle Alters-

gruppen. „Unsere jüngsten Mitglieder sind zwei oder drei Jahre alt, das älteste ist weit über 90 und kommt zumindest regelmäßig in die Sauna“, weiß Thomas Riebe.

Schwitzen kann man mit Sicherheit allein, aber als Verein hat der TuS ein Ass im Ärmel. Für viele Menschen gehört zum Sport nämlich noch mehr. Sie wollen nicht nur fit werden, sondern auch Bekannte und Freunde treffen. Dennoch geht das Miteinander außerhalb des Spielfelds oftmals nicht über einen Schnack in der Kabine hinaus. „Das war früher anders, da hat man nach dem Training noch zusammengesessen, sich beim Handballerball vergnügt oder nach dem Faustball zum Angrillen getroffen“, erinnert sich Thomas Riebe. Auch für die jüngsten Mitglieder spielte der Mannschaftssport neben der Schule eine größere Rolle. Die jungen Leute engagierten sich in der Jugendabteilung, organisierten Fahrradtouren, Ferienfreizeiten oder Laternenumzüge für die ganz Kleinen. „Heute haben die Kinder und Jugendlichen immer weniger Zeit für freiwillige Tätigkeiten“, so Riebe. Sie seien durch die Bildungsreformen eingebunden, sodass die knappe Freizeit nicht reiche, um dich ehrenamtlich für andere einzusetzen.

tp

Wer Lust auf Mannschaftssport oder Kurse hat, kann sich beim Turn- und Sportverein Bothfeld e. V. in der Carl-Loges-Straße 12 und unter Telefon (0511) 604 69 60 melden oder eine E-Mail an info@tus-bothfeld.de senden. Die Geschäftsstelle hat montags von 17 bis 19 Uhr, mittwochs von 10 bis 11 Uhr und donnerstags von 18 bis 20 Uhr geöffnet.



Apotheke

- Naturheilmittel
- Homöopathie
- Inkontinenzberatung
- Kompressionsstrumpfanmessung
- Medikationsanalyse

Iris Teichmann • Sutelstraße 54b • 30659 Hannover
Telefon 0511/6 49 98 21 • Telefax 0511/6 47 67 22 • www.sutel-apotheke.de



goldgräber

Goldschmiede-, Uhrmachermeister und Juwelier
seit 1997



Michael Graeber

Sutelstraße 5 Am Ortfelde 65
 30659 Hannover 30916 Isernhagen NB
 Tel. (05 11) 64 68 27 51 Tel. (05 11) 77 10 22
 Mo. – Fr. 9 – 20 Uhr Mo. – Fr. 9 – 18 Uhr
 Sa. 9 – 19 Uhr **Mi. + Sa. geschlossen**

www.gold-graeber.de

Exclusive Arbeiten aus eigener Meisterwerkstatt.



Große Auswahl an Uhren, Schmuckkollektionen, Accessoires Internationale Trends.



Zertifiziertes Perlenfachgeschäft.

Bothfelder Telefonbuch

Grundschulen:

- Freie Evangelische Schule
Prinz-Albrecht-Ring 51, 30657 Hannover, ☎ 6 06 46 64
- GS Gartenheimstraße
Gartenheimstraße 2, 30659 Hannover, ☎ 16 84 81 30
- GS Grimsehlweg
Grimsehlweg 20, 30659 Hannover, ☎ 16 84 82 91
- GS Hoffmann-von-Fallersleben-Schule
Thorner Straße 2, 30659 Hannover, ☎ 16 84 82 62
- GS FGH, Primarschule
Prinz-Albrecht-Ring 59 + 61, 30657 Hannover, ☎ 6 04 54 07

Förderschule:

- Albrecht-Dürer-Schule
Ebelingstraße 3, 30659 Hannover, ☎ 16 84 48 70
- Werk-statt-Schule e. V.
Roschersburg 2 + 4, 30657 Hannover, ☎ 60 60 98 70

Gymnasium:

- Freies Gymnasium Hannover
Prinz-Albrecht-Ring 59 + 61, 30657 Hannover, ☎ 60 48 00 00

Sonstige Schulen:

- Freie Waldorfschule Bothfeld
Weidkampshaide 17, 30659 Hannover, ☎ 64 75 90
- IGS Bothfeld – Kulturschule
Hintzehof 9, 30659 Hannover, ☎ 16 84 83 34
- Kooperative Gesamtschule – Freie Evangelische Schule
Prinz-Albrecht-Ring 51, 30657 Hannover, ☎ 6 04 45 70

Freizeit- und kulturelle Einrichtungen:

- Kulturtreff Bothfeld
Klein-Buchholzer Kirchweg 9, 30659 Hannover, ☎ 6 47 62 62
- Jugend-Sport-Zentrum Buchholz
Podbielskistraße 299, 30655 Hannover, ☎ 16 84 81 93
- Nord-Ost-Schwimmbad
Podbielskistraße 301, 30655 Hannover, ☎ 16 84 83 00
- Stadtbibliothek Bothfeld (im Schulzentrum Hintzehof)
Hintzehof 9, 30659 Hannover, ☎ 16 84 82 55
- DGB-Jugendtreff
Prinz-Albrecht-Ring 12, 30657 Hannover, ☎ 6 46 11 69

Kindergärten und Tagesstätten:

- AWO Kita Burgwedeler Straße
Burgwedeler Straße 91, 30659 Hannover, ☎ 6 49 77 97
- Die Traumkiste
Prinz-Albrecht-Ring 35, 30657 Hannover, ☎ 2 60 06 57
- Eltern-Initiative-Kindergarten
Beckmannhof 4, 30659 Hannover, ☎ 65 12 51

- Kita St. Nicolai Bothfeld
Posener Straße 21, 30659 Hannover, ☎ 6 47 63 40
- Kita St.-Philippus-Gemeinde
Große Heide 19, 30657 Hannover, ☎ 6 50 08 94
- Freier Waldorf-Kindergarten Raphael e. V.
Im Wiesenkampe 15, 30659 Hannover, ☎ 6 49 09 22
- Kiga Heilig Geist
Böckerstraße 27, 30659 Hannover, ☎ 65 02 18
- Kindergruppe Kallamatsch e. V.
Gartenheimstraße 2, 30659 Hannover, ☎ 6 49 86 65
- Kita St. Valentin
Weidkampshaide 14, 30659 Hannover, ☎ 64 83 33
- Kunterbunte Kindervilla
Roschersburg 2 + 4, 30657 Hannover, ☎ 60 620 77
- Kita der LHST Hannover Rohdenhof
Klein-Buchholzer Kirchweg 9, 30659 Hannover, ☎ 16 84 85 06
- KiTa Kleine Königskinder
Hartenbrakenstr. 31, 30659 Hannover, ☎ 54482616
- Sportkindergarten Bothfeld
Prinz-Albrecht-Ring 2, 30657 Hannover, ☎ 6 04 60 30
- Waldorf Kiga Alt-Buchholz
Podbielskistraße 374, 30659 Hannover, ☎ 64 93 55
- CJD Kita Robinienweg
Robinienweg 18, 30657 Hannover, ☎ 56 37 95 39
- Kita Herzkamp
Grünspechtwiese 1a, 30657 Hannover, ☎ 47 539 - 310
- Bürgerservice & Sicherheit:
- Bürgeramt Sahlkamp
Elmstraße 15, 30657 Hannover, ☎ 16 84 84 65
- Schiedsmann Karl Asbrock
karl.asbrock@schiedsmann.de ☎ 0171- 53 64 987
- Polizeikommissariat Lahe
Podbielskistraße 395, 30659 Hannover, ☎ 1 09 33 15
- Kom. Seniorenservice Hannover
Elmstraße 15, 30657 Hannover, ☎ 6 04 06 41
- Kom. Seniorenservice Hannover
Plauener Straße 23 a, 30179 Hannover, ☎ 63 34 15/1 68-4 26 90
- Gesundheitsamt LHST Hannover Beratungsstelle
Kurze-Kamp-Straße 2, 30659 Hannover, ☎ 16 84 81 37
- Post-Agenturen
Kurze-Kamp-Straße 1 a, 30659 Hannover
🕒 Mo-Fr 9-13 Uhr und 15-18 Uhr, Sa 9-13 Uhr
- Prüßentrift 83, 30657 Hannover
🕒 Mo-Fr 8-13 Uhr und 15-18 Uhr, Sa 8-13 Uhr
- Kirchen:
- St.-Nathanael-Gemeinde ev.-luth.
Hartenbrakenstraße 27, 30659 Hannover, ☎ 65 12 29
- St.-Nicolai-Gemeinde ev.-luth.
Sutelstraße 20, 30659 Hannover, ☎ 6 49 76 77

DACIA SPRING
DEUTSCHLANDS GÜNSTIGSTES ELEKTROAUTO*



JETZT PROBE FAHREN



Dacia Spring Comfort (27,4 kWh Batterie)

schon ab
17.900,- €
vor Abzug von 9.570 € Elektrobonus**

Garantie
3 Jahre
oder **100 000 km**
Je nachdem, welcher Fall zuerst eintritt

- Klimaanlage • Ladekabel Typ 2/Typ 2 (Mode 3) mit 6,5 m Länge (zum Anschluss an Wallbox oder Ladestation mit Typ-2-Steckervorrichtung) • 14 Zoll-Stahlräder mit Designradblende Doria • Elektrische Fensterheber vorne und hinten • Dacia Plug & Radio
- Dacia Spring Comfort, Elektro, 33 kW: Stromverbrauch kombiniert (kWh/100 km): 13,9; CO₂-Emissionen kombiniert: 0 g/km; Effizienzklasse A+. Dacia Spring: Stromverbrauch kombiniert (kWh/100 km): 13,9 – 13,9; CO₂-Emissionen kombiniert: 0–0 g/km, Energieeffizienzklasse: A+ – A+ (Werte gemäß gesetzl. Messverfahren).

Besuchen Sie uns im Autohaus. Wir freuen uns auf Sie.

RENAULT AHRENS GMBH
OFFIZIELLER DACIA VERMITTLER
AM LISTHOLZE 51, 30177 HANNOVER
TEL. 0511-3993930
BREMER STR. 53-55 • 30827 GARBSEN
TEL. 05131-70580 • FAX 05131-705829

* Bezogen auf die Basisversion (Comfort, UPE i. H. v. 20.490 € zzgl. Überführung) und der Kategorie Fahrzeuge mit allgemeiner Serienzulassung. ** Der Elektrobonus i. H. v. insgesamt 9.570 € umfasst 6.000 € Bundeszuschuss sowie 3.570 € Dacia Anteil gemäß den aktuellen Förderrichtlinien des Bundesministeriums für Wirtschaft und Energie (BMWi). Auszahlung des Bundeszuschusses nach positivem Bescheid eines BAFA-Antrags. Kein Rechtsanspruch. Nicht mit anderen Aktionen kombinierbar. Abb. zeigt Dacia Spring Comfort Plus mit Sonderausstattung.

Telefon 0511 957 857 Tag und Nacht für Sie erreichbar
info@wiese-bestattungen.de · www.wiese-bestattungen.de
6x in Hannover:
Baumschulenallee 32 · Altenbekener Damm 21
Berckhusenstraße 29 · Garkenburgstraße 38
Lister Meile 49 · Podbielskistraße 105

Mitgliedschaft

Gute Gründe für die GBK

Die Corona-Pandemie zeigt auch nach 25 Jahren Bestand der Gemeinschaft Bothfelder Kaufleute e. V. noch weitere „gute Gründe“ für eine Mitgliedschaft in dieser zweitgrößten Stadtteil-Standortgemeinschaft Hannovers auf. Ob Voll- oder Fördermitglied, also Unternehmer/Kaufmann, Freiberufler oder Stadtteil-Bewohner – alle profitieren seit einem Vierteljahrhundert von der GBK e. V.

Vom Stadtteilspaziergang mit Besuch bei GBK-Mitgliedern bis zum Bothfelder Herbstmarkt, von der Gewerbeschau mit verkaufsoffenem Sonntag bis hin zum wohl gemütlichsten Weihnachtsmarkt in der ganzen Stadt – die GBK e. V. stellt jedes Jahr einen bunten Veranstaltungsreigen auf die Beine. Nur 2020 und in diesem Jahr mussten pandemiebedingt vor allem die größeren Veranstaltungen verschoben oder abgesagt werden.

Aber: Not macht erfinderisch. Der Lockdown hat die lokale Ökonomie mit Profiteuren wie Amazon & Co. aufleben lassen. Mehr als 700 Unternehmen nutzen mittlerweile kostenlos das zukünftige Shop-Portal www.hannovernordost.de.

Seit Beginn engagieren sich im Verein vor allem Ehrenamtliche zum Wohle des Stadtteils. So hat sich Bothfeld im Laufe der Jahre zu einem Stadtteil mit Herz, Tradition, sehr guter Wohnqualität und starker Wirtschaft entwickelt. Durch das ehrenamtliche Engagement der Vereins-Mitglieder konnten mehr als 100 000 Euro an Kitas, Schulen, Vereine und öffentliche Einrichtungen gespendet werden.

Neben den monatlichen Beiträgen von 5 Euro für Förder- und 14 Euro für Voll-Mitglieder bekommt die GBK e. V. noch finanzielle Unterstützung von der hannoverschen Wirtschaftsförderung für selbst entwickelte Projekte. Trotz der geringen Mitgliedsbeiträge bietet der Verein – durch die Pandemie sogar noch verstärkt – in ganz Hannover unerreichte Vorteile und Leistungen.



Leistungen und Vorteile:

- Weiter- und Ausbildung durch Workshops, Seminare und Vorträge kostenlos für Mitglieder und Bürger
- Unternehmens- bzw. Organisations-Darstellung durch Teilnahmen auf Veranstaltungen, Messen, Gewerbeschauen
- Print-, Banner- und Online-Darstellungen, teils kostenlos
- kostenlose Präsentation auf Job-, Lehrstellen- und Praktikanten-Börsen der GBK oder des Forums Hannover Nordost
- kostenlose Betriebsbesichtigungen für GBK-Mitglieder, Bürger, Schulen und Kitas
- Netzwerk-Frühstücke sind für GBK-Mitglieder kostenlos
- Gewerbesicherung durch laufende Kontrolle der Infrastruktur-Veränderungen in Bothfeld und Umgebung
- Sicherung der Nahversorgung auf möglichst 100-Meter-Versorgungsziele durch Immobilien- und Branchen-Management
- kostenlose Ausleihung von Event- und Betriebstechnik für GBK-Mitglieder
- kostenloser Verleih nach Jahres-Gutscheinen vom Vereins-Mobil an GBK-Mitglieder
- Vorteil für Vereinsmitglieder durch Großeinkäufe, gerade während der Pandemie, z. B. OP-/ FFP2-Masken, Desinfektionsmittel, Corona-Schnelltests
- kostenlose Nutzung von GBK-Betriebsmitteln und Technik für Büro und Betriebsabläufe, z. B. Farbkopien, Laminieren, Transportmittel u. v. m.
- kostenlose Teilnahme der Mitglieder an Netzwerkveranstaltungen für Entscheider aus Wirtschaft, Kultur und Politik
- kostenlose Nutzung/Teilnahme über GBK e. V. und Forum HNO e. V. der ATA-Börse
- als GBK-Mitglied günstige Beratung, Hilfen, Empfehlungen in allen Unternehmens- und wirtschaftlichen Fragen bis hin zur Rechtsberatung durch Steuer-, Wirtschafts-, Personalberater und Rechtsanwälte aus dem Mitgliedskreis
- hohe Stadtteilidentifikation durch Stadtteilsteste, Gewerbeschauen, verkaufsoffene Sonntage und andere Veranstaltungen
- kostenlose Mediation durch den GBK-Vorstand/Vertreter zwischen Unternehmen/Mitgliedern und deren Kunden

RESTAURANT
ZEUS
griechisch-mediterrane
Gaumenfreuden hausgemacht

**Ihre unvergessliche
Feier in
stilvollem Ambiente**

Birkenweg 4/Ecke Prüßentrift
30657 Hannover • ☎ 0511/657 63
www.zeus-hannover.de

Folgen Sie uns auch auf
Facebook und Instagram

KRESS
MODEZENTRUM HANNOVER

Die neuen
Trends
sind da!

Entdecken Sie unsere fantastische KRESS MARKENWELT

TOMMY JEANS	someday.	Marc O'Polo	Calvin Klein	Superdry.	ALIFE AND KICKIN®
edc	GUESS	OPUS	TOMMY HILFINGER	ELBSAND	
BETTY BARCLAY	VILA CLOTHES	TALLY WEIJL	TOM TAILOR	CECIL	Street One
s.Oliver	olsen	loup&D	KEY LARGO	ONLY CARMAKOMA	CAMP DAVID
JACK & JONES	ONLY & SONS	FYNCH-HATTON®	OLYMP	DIGEL	BRAX
KIDS ONLY	RAZZED	Feetje	Levi's kids	Champion	BLUE SEVEN
					uvm.

KRESS Modezentrum Hannover
Einkaufspark Klein-Buchholz
Sutelfstr. 5

P

Mo – Fr 9.00 – 20.00 Uhr
Sa 9.00 – 19.00 Uhr
www.kress-mode.de

Follow us!
f i

Einkaufspark Klein-Buchholz

Wir sagen DANKE für Ihre
Unterstützung, vor allem
für Ihre bisherige Treue
und freuen uns, Sie
weiterhin in unseren
Geschäften begrüßen
zu dürfen!

Das erwartet Sie bei uns:

- ganzheitlicher Branchenmix
- Großer Parkplatz, 600 PKW- und 200 Fahrradstellplätze
- Bio-Bauernmarkt freitags 14 - 18 Uhr
- Barrierefreies Einkaufen
- Breite Gänge

Ihr Einkaufspark im Herzen von Hannover/Klein-Buchholz



Bitte beachten Sie die aktuellen Hygienevorschriften der einzelnen Geschäfte.
Für Ihr entgegengebrachtes Vertrauen und verantwortungsvolles Einkaufen bedanken wir uns bereits an dieser Stelle.
Bleiben Sie gesund & zuversichtlich!

Wir sind für
Sie da!

Adolf-Emmelnann-Straße, Hannover-Bothfeld
www.einkaufspark.info
Haltestelle Noltemeyerbrücke Linie 3, 7, 9

